

Tuarascáil ar Thorthaí Taighde

Findings Report of

Playography na Gaeilge

1901 - 2010

Catalóg Stór na nDrámaí Gaeilge

Catalogue of Irish Language Drama Repertoire

Clár Ábhair / Contents

| | |
|-----------|---|
| 3 | Sainmhíniú A Definition |
| 5 | Na Paraiméadair Thaighde The Research Parameters |
| 6 | Nótaí Eagarthóireachta Editorial Notes |
| 10 | Cróineolaíocht PLAYOGRAPHYIreland Chronology of PLAYOGRAPHYIreland 1901-2010 |
| 12 | Líon iomlán na ndrámái nua i PLAYOGRAPHYIreland Total new plays in PLAYOGRAPHYIreland 1901-2010 |
| 14 | An deichniúr drámadóirí is mó a bhfuil creidiúintí acu i ndrámái Gaeilge Top Ten Playwrights in Irish Language 1901-1974 |
| 15 | Líon na ndrámadóirí de réir Inscne i Playography na Gaeilge Gender Breakdown in Playography na Gaeilge 1901-1974 |
| 16 | Na háiteanna inar taibhíodh Drámái Gaeilge Where Irish Language Plays were produced 1901-1974 |
| 18 | Na téamaí ba choitianta i Playography na Gaeilge Most frequently occurring themes in Playography na Gaeilge 1901-1974 |
| 19 | Na téamaí ba choitianta i Playography an Bhéarla Most frequently occurring themes in English Language Playography 1901-1974 |
| 20 | Compántais Le Breis Agus 50 Taibhiú trí Ghaeilge Companies with more than 50 productions in the Irish Language 1901-1974 |
| 21 | Catalóg na ndrámái ar fad i Playography na Gaeilge Catalogue of all plays in Playography na Gaeilge 1901-2010 |
| 87 | Maoiniú - Creidiúintí Funding - Credits |

Sainmhíniú / A Definition

Is tionscadal suaitheanta é PLAYOGRAPHYIreland d’Institiúid Téatair na hÉireann a cuireadh i gcrích thar chúig chéim ó 2001 i leith. Ó thús, bhí sé mar sprioc catalóg mionsonraithe de gach dráma Éireannach nua i nGaeilge agus i mBéarla a chur ar fáil i mbunachar áisiúil, toirtiúil ar líne. I 2006 cuireadh críoch le stór amharclannaíochta Bhéarla na hÉireann a clúdaíonn an tréimhse 1901 (bunú Amharclann na Mainistreach) go dtí an lá atá inniu ann. Sheol ITÉ an chéad chéim de Playography na Gaeilge in Aibreán 2010 a chláraigh drámái a léiríodh trí Ghaeilge idir 1975 – 2009. Tá an tréimhse 1901 – 1974 anois ar fáil ar líne, rud a chuireann deireadh leis an tionscadal PLAYOGRAPHYIreland. Déanfar nuashonrú ar an mbunachar de réir mar a léirítear drámái nua go gairmiúil i mBéarla nó i nGaeilge, ag cinntiú gur cuntas cothrom le dáta de stór amharclannaíochta na hÉireann é.

Faightear sa Tuarascáil ar Thorthaí Taighde tréan faisnéise faoi dhrámái Gaeilge a stáitsíodh sa tréimhse 1901-1974, mar aon le staitisticí ón stór drámái Béarla agus ó ré chomhaimseartha (1975-2010) Playography na Gaeilge. Faisnéis is staitisticí iad a shoiléiríonn treoracha tábhachtacha is sonraí inspéise. Ina theannta sin, cuimsíonn sé uimhir na ndrámái nua a léiríodh gach bliain; na scríbhneoirí ba tháirgiúla; éabhlóid na gcompántas taibhithe in Éirinn; raon geografach; miondealú inscne; achoimre de théamaí; agus líon na n-athchóirithe is na n-aistriúcháin. Tá tábhacht ar leith ag baint le léarscáiliú a dhéanamh ar stór scríbhneoireacht nua na hÉireann ó thús an 20ú céad do chleachtóirí, do thaighdeoirí, do lucht féachana amharclann agus don ITÉ é féin, agus tá borradh ag teacht ar an líon suntasach d’úsáideoirí ar líne de PLAYOGRAPHYIreland anseo in Éirinn agus go hidirnáisiúnta. Baineann scoláirí acadúla, scoláirí dhrámaíocht na hÉireann, iriseoirí agus saineolaithe cultúir úsáid rialta as. Is foinse riachtanach é dóibh siúd atá ag lorg eolais ar chearta léirithe agus infhaighteacht scrípteanna (tá roinnt scrípteanna neamhfhoilsithe ar fáil le híoslóidéal agus le ceannach agus cuirfear lena líon amach anseo).

www.irishplayography.com

Na Paraiméadair Thaighde The Research Parameters

4

PLAYOGRAPHYIreland is a flag-ship project for Irish Theatre Institute which has been rolled out in five phases since 2001. From the outset, the objective was to present a detailed catalogue of all new Irish plays written in both Irish and English in an on-line, easy to use, content rich database. The English language repertoire, since the foundation of the Abbey Theatre in 1904, was completed in 2006. ITI launched the first phase of Playography na Gaeilge in April 2010 cataloguing plays produced in Irish from 1975 - 2009. The period 1901 - 1974 is now available on line and completes the final research phase of the PLAYOGRAPHYIreland project. Each time a new Irish play is produced professionally in either the English or Irish language it is added to this database ensuring that it is an up-to-date record of the Irish play repertoire.

This Findings Report contains a wealth of information focusing on Irish language plays produced in the period 1901 - 1974 and presents statistical information from the English language repertoire and the contemporary phase (1975 - 2010) of Playography na Gaeilge, highlighting important trends and points of interest. The information contained here includes the number of new plays produced each year; who the most prolific writers are; the evolution of production companies in Ireland; geographical spread; gender breakdown; a snapshot of themes; and the number of adaptations and translations. Mapping the repertoire of new Irish writing for the island of Ireland from the beginning of the 20th century, is important for practitioners, researchers, theatre audiences and for ITI itself. PLAYOGRAPHYIreland has a large and growing number of online users both in Ireland and internationally. It is widely consulted by academic scholars and students of Irish drama and by journalists and cultural commentators. As a resource it is invaluable for people seeking information on production rights and script availability (many unpublished scripts are available for download and purchase and this number will grow significantly).

www.irishplayography.com

5

Tugann Playography na Gaeilge eolas mionsonraithe ar gach dráma nua a taibhíodh in Éirinn, Thuaidh agus Theas, ag compántais amharclannaíochta ghairmiúla, ionaid, féilte, agus léiritheoirí tráchtála ó 1901 go dtí an lá atá inniú ann. Ina theannta sin cuimsíonn sé drámaí a léirigh compántais imeallacha agus eagrais leathghairmiúla, áit a gceaptar go bhfuil tábhacht ar leith leis an saothar i stór amharclannaíochta Ghaeilge na hÉireann. Áiríonn Playography na Gaeilge drámaí lánfhada, drámaí aon-ghnímh agus drámaí amharclannaíocht-san-oideachas, drámaí don aos óg, ceoldrámaíocht, athchóirithe, aistriúcháin, agus saothair sheifitithe agus réadtiomnaithe. Freisin cuimsíonn sé geamaireachtaí a gceaptar go bhfuil tábhacht ar leith leo i stór drámaí na Gaeilge. Ar chúiseanna eagarthóireachta ní féidir na nithe seo a leanas a chur san áireamh: saothar amharclannaíocht an phobail, glór-réimeanna, léamha, léirithe páirt-stáitse, drámaí a coimisiúnadh ach nár léiríodh, drámaí a foilsíodh ach nár léiríodh, ilsiamsaí, ceabairé, reacaireacht, sceitsí, ealaín taibhiúcháin, greann ar do bhoinn agus drámaí puipéad.

Playography na Gaeilge provides detailed information on each new play produced in Ireland, North and South, by professional theatre companies, venues, festivals, and commercial producers from 1901 to the present day. It also contains plays produced by fringe companies and by semi-professional organisations where the work is deemed to be of particular significance to the Irish language repertoire. Playography na Gaeilge includes full-length, one-act and Theatre-in-Education plays, plays for young audiences, musical theatre, adaptations, translations, improvised and devised works. It also includes pantomimes that are deemed significant to the Irish language play repertoire. For editorial reasons it is not possible to include the work of community theatre, pageants, readings, semi-staged productions, plays commissioned but not produced, plays published but not produced, revues, cabarets, récitations, sketches, performance art events, stand-up comedy or puppet shows.

Nótaí Eagarthóireachta

Editorial Notes

An Nua-Ghaeilge

Sa bhliain 1893 bhunaigh Dubhghlas de hÍde, Eoin Mac Néill, an tAthar Eoghan Ó Gramhnaigh agus eile Conradh na Gaeilge. Laistigh de chúpla bliain d'éirigh leo mór-ghluaiseacht ar son na Gaeilge a chruthú. Cuireadh tús le caighdeánú na teanga scríofa leis an teanga labhartha chomhaimseartha. Mar thoradh ar an obair seo foilsíodh An Caighdeán Oifigiúil ag Rialtas na hÉireann i 1958.

Modern Irish Language

In the year 1893 Douglas Hyde, Eoin Mac Néill, Father Eoghan Ó Gramhnaigh and others established Conradh na Gaeilge, or the Gaelic League. Within a couple of years they managed to create a mass movement of support for the Irish language. A start was made in bringing the grammar of the written language into line with the spoken modern language. A result of these efforts was the Official Standard which the Government of Ireland published in 1958.

Teidil Agus Ainmneacha

Teidil Drámaí: Glacadh teideal gach dráma ón gclár a bhain lena gcéad léiriú agus sa chás go bhfuil aithne fhorleathan air nó gur foilsíodh é faoi theideal eile tá an teideal eile i lúibíní. e.g. An Croidhe Seasamhach (Esmerelda Winnie). Freisin, liostálar teidil drámaí i nGaeilge chaighdeánach áit gur léiríodh ar ball é agus gur aithníodh é sa stór amharclannaíochta faoi theideal Ghaeilge neamhchaighdeánach, e.g. An Clóscríobhaí (An Chlóscríobhaí)

Ainmneacha: Glacadh ainmneacha daoine aonair ón gclár léirithe seachas sa chás gur tháinig aithne air/uirthi ar ball faoi ainm eile, e.g. Uaitéar Ó Maicín (Walter Macken), Pronsias Mac Diarmada (Frank Dermody). Sna cásanna seo tá nóta faoi leith déanta sa bhunachar. Tarlaíonn seo cúpla uair i gcás aisteoirí móra le rá.

Ainmneacha Cleite: Bhain méid áirithe drámadóirí úsáid as ainmneacha cleite agus sna cásanna seo tá ainm cleite an údair liostáilte, e.g. Is é An Craoibhín Aoibhinn ainm cleite Dhubhghlais de hÍde.

Titles And Names

Play Titles: Each play title is taken from the original production's programme and in instances where the play was later better known or published by another title, that title is in brackets e.g. An Croidhe Seasamhach (Esmerelda Winnie). Also, Playography na Gaeilge lists titles of plays in standardised Irish where the play had later productions and became known in the repertoire by the standardised Irish title e.g. An Clóscríobhaí (An Chlóscríobhaí)

Names: Names are taken from the production programmes except in instances where the individual was later better known by another name e.g. Walter Macken (Uaitéar Ó Maicín), Frank Dermody (Pronsias Mac Diarmada). In those cases there is a note on the database entry to that effect. This occurs a number of times in relation to well known actors.

Pseudonyms: There are a number of playwrights who used pseudonyms and in those instances the pseudonym is listed in the author's note e.g. Douglas Hyde's pseudonym is An Craoibhín Aoibhinn.

Bearnaí San Eolas:

Níl teacht ar dhoiciméidí don Taibhdhearc ón tréimhse 1950-1960.

Níl liostáiltear drámaí de chuid Phádraig Mhic Piarais ach iad sin amháin a léiríodh go gairmiúil nó go leathghairmiúil. Féach an nóta faoin údar le haghaidh liosta iomlán a dhrámaí, mar aon lena chuid drámaí do pháistí.

Ainneoin go bhfuil tábhacht le hAisteoirí Ghaoth Dobhair mar chompántas, is beag eolas atá againn faoina léirithe.

Gaps In Information:

Records are missing for An Taibhdhearc in the period 1950-1960s.

Only Patrick Pearse's/Pádraig Mac Piarais professionally produced plays are listed. Please see his author's note for a complete play list including his work for children.

Although Aisteoirí Ghaoth Dobhair was a very important producer of new Irish drama little production information is available on the company.

Foinsí Eolais:

Tá an t-eolas i Playography na Gaeilge tarraingthe ar fhoinsí éagsúla. Tá tromlach an eolais tógtha ó bhunchláracha, bileoigíní agus preasráitis mar a cuireadh ar fáil iad ag na compántais amharclannaíochta agus na cartlanna. Foinsí tánaisteacha ab ea leabharlanna, gearrthóga nuachtáin, agallaimh le scríbhneoirí agus mórphearsana eile, scrípteanna foilsithe, catalóga, suíomhanna gréasáin, irisí agus taighde acadúil. Nuair is féidir, tá 'ráiteas ar fhoinsí eolais' curtha san áireamh againn do gach dráma, chun ceadú d'úsáideoirí comhthacú leis an eolas, más gá.

Tá an-chúram glactha ag Institiúid Téatair na hÉireann i dtiomsú an eolais do Playography na Gaeilge agus don Tuarascáil seo ar Thorthaí Taighde, ach mar sin féin d'fhéadfadh earráidí nó easnaimh a bheith ann. Tá roinnt bearnaí san eolas a thugtar agus bhí sé rí-dheacair rudaí áirithe a rianú, sa tréimhse luath ach go háirithe. Fáiltíonn ITÉ roimh aiseolas maidir le heasnamh ar bith a d'fhéadfadh a bheith san eolas a thugtar. Tá suim ar leith againn cloisteáil ó scríbhneoirí nó sealbhóirí ar chearta eile nár éirigh linn a aimsiú go fóill.

Déanann www.irishtheatreonline.com - an dara bunachar de chuid Institiúid Téatair na hÉireann – comhlánú agus leasú ar an ábhar atá ar fáil in PLAYOGRAPHYIreland. Is acmhainn ghréasáin áisiúil, saor agus suas chun dáta é Irish Theatre On Line a chuimsíonn eolas mionsonraithe ar chompántais amharclannaíochta, damhsa agus opera, ionaid, féilte agus eagrais tacaíochta (Thuaidh agus Theas) agus freisin a áiríonn bunachar d'ealaíontóirí amharclannaíochta Éireannacha.

Information Sources:

The information contained in Playography na Gaeilge is drawn from various sources. The bulk of the information is taken from original programmes, flyers and press releases as supplied by the theatre companies and archives. Secondary sources include libraries, contemporaneous press cuttings, interviews with writers and other key informants, published scripts, catalogues, websites, magazines and academic research. Where possible, we have included a 'source of information statement' for each play, to allow users to corroborate the information, if necessary.

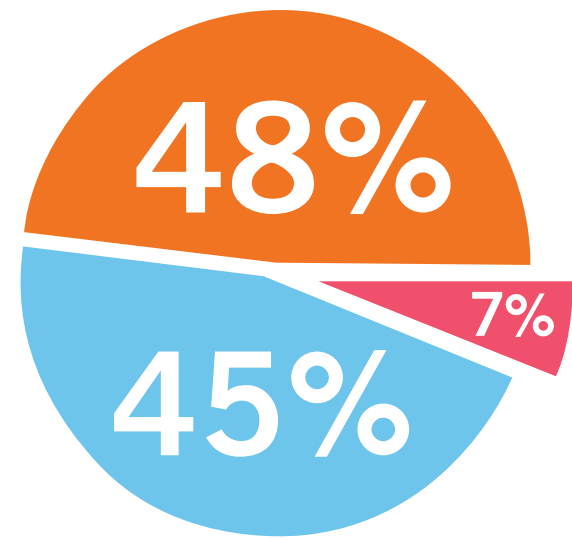
Irish Theatre Institute has taken great care in collating information for Playography na Gaeilge and for this Findings Report. However, errors or omissions may occur. There are some gaps in the information provided and it was extremely difficult to find elements of information, particularly in the early phase of the project. ITI welcomes feedback with regard to any omissions which might occur in the information provided. We are particularly interested to hear from writers or other rights holders whom we have not yet tracked.

Irish Theatre Institute's second database - www.irishtheatreonline.com - complements and enhances the content in PLAYOGRAPHYIreland. Irish Theatre On Line is a free, up-to-date, easy to search web resource containing detailed information on Irish theatre, dance and opera companies, venues, festivals and support organisations (North and South) and also includes a database of freelance Irish theatre artists.

PLAYOGRAPHY Ireland 1901-2010

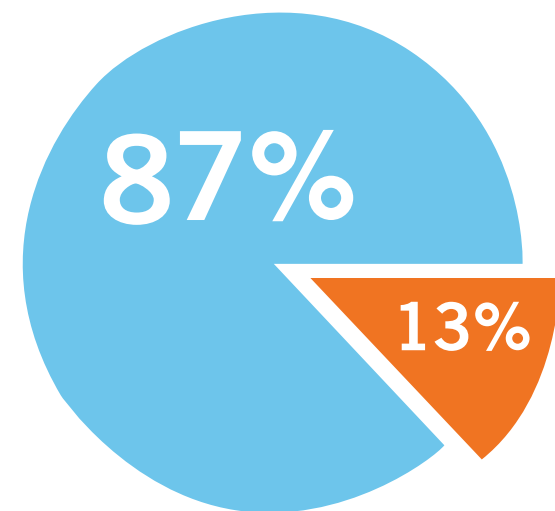
10

Cróineolaíocht na nDrámaí Nua Chronology of New Plays



11

PLAYOGRAPHY NA GAEILGE
IRISH LANGUAGE PLAYOGRAPHY



PLAYOGRAPHY AN BHÉARLA
ENGLISH LANGUAGE PLAYOGRAPHY

- Bundrámaí**
Original Plays
- Athchóirithe/Aistriúcháin**
Adaptations/Translations
- Geamaireachtaí**
Pantomimes

Líon na nDrámaí nua i PLAYOGRAPHYIreland 1901-2010
 Total New Plays in PLAYOGRAPHYIreland 1901-2010

Iomlán / Total in PLAYORGRAPHYIreland:
 3,366

Líon na nDrámaí Béarla
 Total English Language Plays
 2,570 (76.4%)

Líon na nDrámaí Gaeilge
 Total Irish Language Plays
 796 (23.6%)

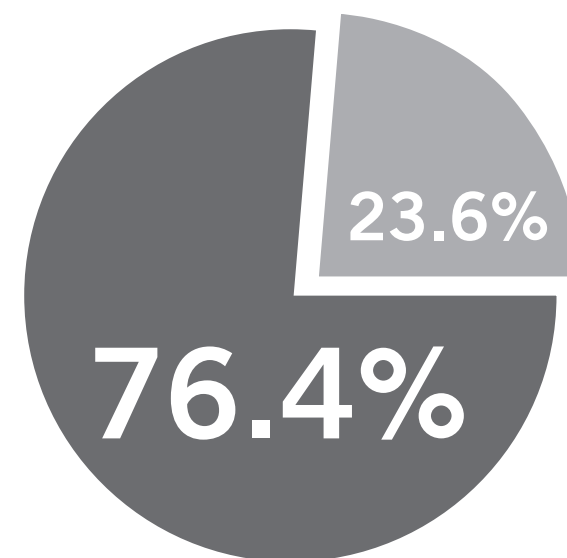
Líon na mBundrámaí Nua Gaeilge
 Total Original Plays in Irish Language
 355 (10.5%)

Líon na nGeamaireachtaí Gaeilge
 Total Pantomimes in Irish Language
 59 (1.8%)

Líon na nAthchóirithe is na nAistriúcháin Gaeilge
 Total Adaptations - Translations in Irish Language
 382 (11.3%)

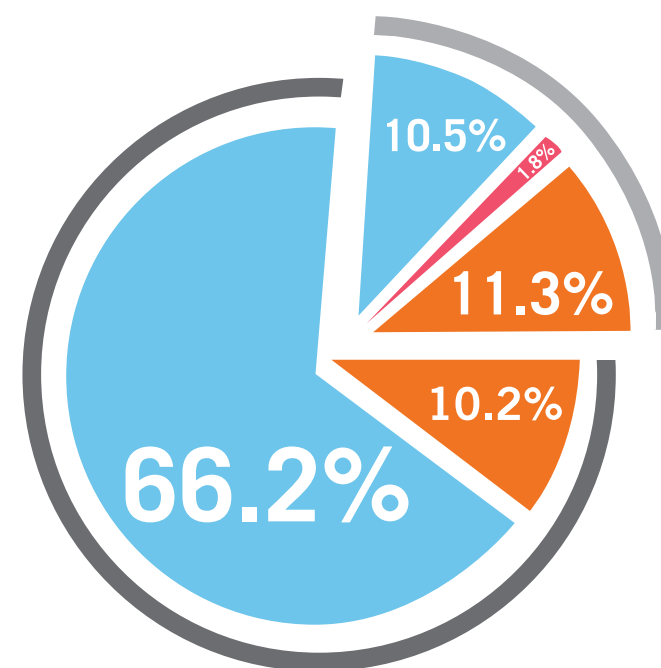
Líon na mBundrámaí Béarla
 Total Original Plays in English Language
 2,227 (66.2%)

Líon na nAthchóirithe is na nAistriúcháin go Béarla
 Total English Language Adaptations – Translations
 343 (10.2%)



PLAYOGRAPHYIreland 1901-2010

■ Líon na nDrámaí Gaeilge - Total Irish Language Plays
 ■ Líon na nDrámaí Béarla - Total English Language Plays



Na cineálacha drámaí a taibhíodh sa dá theanga
 Breakdown of playtypes in both languages

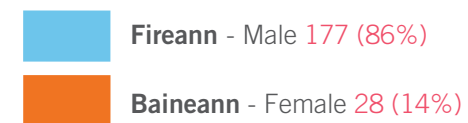
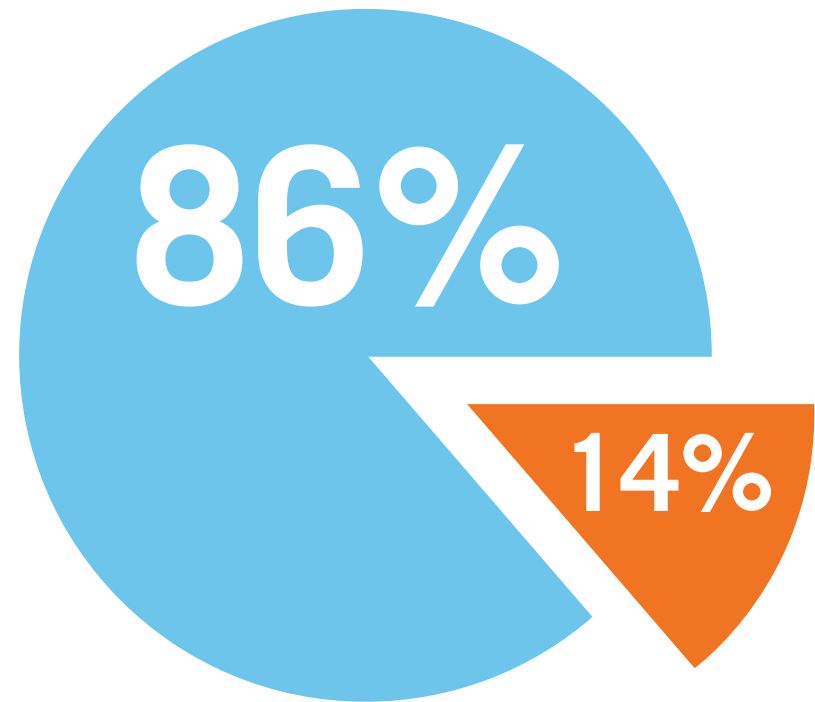
■ Bundrámaí - Original Plays
 ■ Geamaireachtaí - Pantomimes
 ■ Athchóirithe / Aistriúcháin - Adaptations / Translations

An Deichniúr Drámadóirí is mó a bhfuil Creidiúintí acu i nDrámaí Gaeilge Top Ten Playwrights in Irish language 1901-1974

| Ainm Name | Dáta Breithe/ Báis Date Of Birth/Death | Áit Breithe Place Of Birth | Príomh-Chompáantas Principal Company | Bundrámaí Original Plays | Geamaireachtaí Pantomimes | Aistriúcháin/ Athchóirithe Translations/ Adaptations | Iomlán Total |
|----------------------|---|---|---|--------------------------------|------------------------------|---|-----------------|
| Seán Ó Carra | 1920-1993 | Contae Thiobraid Árann/ County Tipperary | Taibhdhearc na Gaillimhe | 0 | 0 | 20 | 20 |
| Liam Ó Briain | 1888-1974 | Baile Átha Cliath/ Dublin | Taibhdhearc na Gaillimhe/Am- harclann na Mainistreach/An Damer | 0 | 0 | 18 | 18 |
| Gearóid Ó Lochlainn | 1894-1970 | Learpholl/Liverpool | An Comhar Drámaíochta | 8 | 0 | 9 | 17 |
| Aodh Mac Dhubháin | 1911-1980 | Contae an Chláir/ County Clare | Taibhdhearc na Gaillimhe | 0 | 0 | 17 | 17 |
| Risteárd Ó Foghludha | 1873- 1957 | Contae Chorcaí/ County Cork | An Comhar Drámaíochta | 0 | 0 | 16 | 16 |
| Mairéad Ní Ghráda | 1896- 1971 | Contae an Chláir/ County Clare | Taibhdhearc na Gaillimhe/Am- harclann na Mainistreach/An Damer | 11 | 0 | 2 | 13 |
| Piaras Béaslaí | 1891 -1965 | Learpholl/Liverpool | Na hAisteoirí/ An Comhar Drámaíochta | 9 | 0 | 4 | 13 |
| Tomás Mac Anna | 1926- | Contae Lú/County Louth | Amharclann na Mainistreach | 3 | 7 | 2 | 12 |
| Risteárd Ó Broin | 1935- | Contae Mhaigh Eo/ County Mayo | Taibhdhearc na Gaillimhe | 5 | 6 | 0 | 11 |
| Leon Ó Broin | 1902-1995 | Baile Átha Cliath/ Dublin | An Comhar Drámaíochta | 5 | 0 | 6 | 11 |

14

Líon na nDrámadóirí de réir Inscne i Playography na Gaeilge Gender Breakdown in Playography na Gaeilge 1901-1974

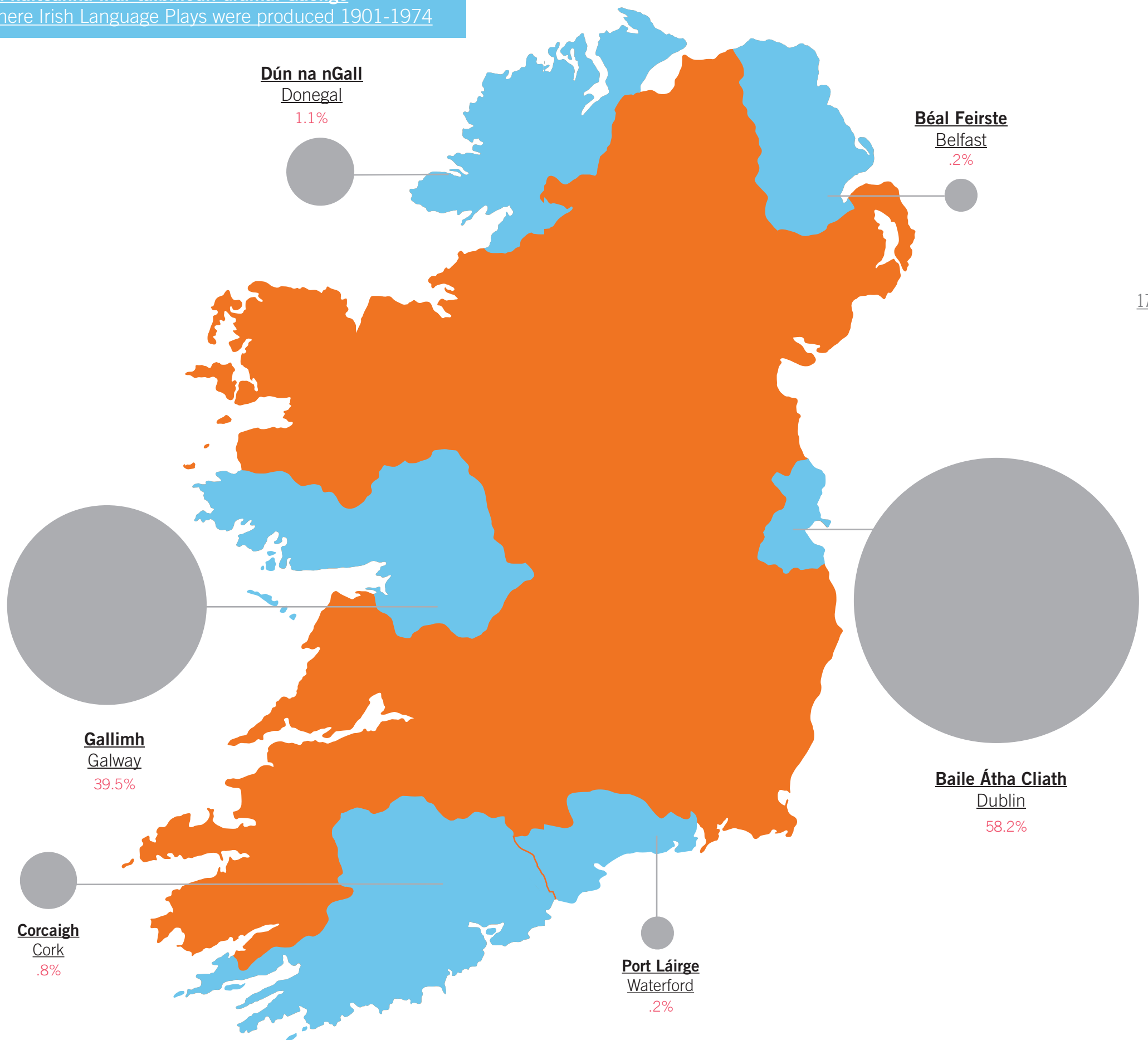


15

Na háiteanna inar taibhíodh drámaí Gaeilge
Where Irish Language Plays were produced 1901-1974

16

17



Na téamaí ba choitianta sa Ghaeilge agus sa Bhéarla

The most frequently occurring themes in Irish and English 1901-1974

Na Téamaí ba Choitianta i Playography na Gaeilge 1901-1974

Most Frequently Recurring Themes in Playography na Gaeilge 1901-1974

18

| Gaeilge | |
|----------------------------|------------------------|
| Stair na hÉireann | Irish History |
| Teaghlach | Family |
| Pósadh | Marriage |
| Grá | Love |
| Saol na Tuaithe in Éirinn | Rural Life in Ireland |
| Miotas agus Finscéalaíocht | Myths and Legends |
| Reiligiún | Religion |
| Polaitíocht | Politics |
| Dúnmharú | Murder |
| Cogadh | War |
| Bás | Death |
| Coiriúlacht | Crime |
| An Ghaeilge | Irish Language |
| An t-Ochtú Haois Déag | The Eighteenth Century |
| Eisimirce | Emigration |
| Síscéalta | Fairytales |
| Cúrsaí Cleamhnais | Match Making |
| Ag dul in aois | Ageing |
| Sagairt agus Mná Rialta | Priests and Nuns |
| Tírghrá | Patriotism |

Na Téamaí ba Choitianta i Playography an Bhéarla 1901-1974

Most Frequently Recurring Themes in English Language Playography 1901-1974

19

| English | |
|-------------------|----------------------------|
| Family | Teaghlach |
| Marriage | Pósadh |
| Ulster | Ulaidh |
| Northern Ireland | Tuaisceart na hÉireann |
| Rural Ireland | Saol na Tuaithe in Éirinn |
| Love | Grá |
| Religion | Reiligiún |
| Community | Comhphobal |
| Class | Aicme |
| Politics | Polaitíocht |
| Belfast | Béal Féirste |
| Irish History | Stair na hÉireann |
| Match Making | Cúrsaí Cleamhnais |
| Death | Bás |
| Country Life | Saol Na Tuaithe |
| Myths and Legends | Miotas agus Finscéalaíocht |
| Poverty | Bochtanas |
| Farming | Feirmeoireacht |
| Inheritance | Oidhreacht |
| Parenthood | Tuismíocht |

Compántais Amharclainne a bhfuil breis is 50 Taibhiú acu trí Ghaeilge
 Companies with more than 50 productions in the Irish language 1901-1974

20

| Ainm & Dátaí Name & Dates | Suíomh Location | Bunaitheoirí Founders | Taibhiú Oscailte Opening Production | Bundrámaí Original Plays | Geamairreachtaí Pantomimes | Aistriúcháin/ Athchóirithe Translations/ Adaptations | Iomlán Total |
|---|---|---|--|-----------------------------|-------------------------------|---|-----------------|
| An Taibhdhearc 1928 - | Cathair na Gaillimhe/ Galway City | Liam Ó Briain, T Ó Ceallaigh, Séamus Ó Beirn & Tomás Ó Máille | Diarmuid & Gráinne (Micheál Mac Liammóir), 27/08/1928 | 64 | 14 | 131 | 209 |
| An Comhar Drámaíochta 1923-1942 | Baile Átha Cliath/Dublin | Gearóid Ó Lochlainn, Muiris Ó Catháin, Piaras Béaslaí, Mairéad Ní Ghráda & Micheál Ó Siocfhradha | Fear an Sgéilín Grinn (Piaras Béaslaí) & Uaigneas an Ghleanna (J.M. Synge; aistrithe ag/translated by Risteárd Ó Foghlughna), Amharclann na Mainistreach/Abbey Theatre 12/11/1923 | 64 | 0 | 71 | 135 |
| Amharclann na Mainistreach/The Abbey Theatre 1904- | Baile Átha Cliath/Dublin | Lady Gregory & W. B. Yeats | An Chéad Dráma Gaeilge/First Irish Language Play: An Tincéar agus an tSídheóg (Douglas Hyde), 15/02/1912 | 32 | 21 | 20 | 73 |
| An Damer 1955-1981 | Baile Átha Cliath/Dublin | Gael-Linn & An Chomhairle Amharclainne - Mairéad Ní Ghráda, Máirtín Ó Direáin, Micheál Mac Liammóir & Siobhán McKenna | Rífe (Mairéad Ní Ghráda), An Caidéal sa Chlíos (Martin Dempsey) & Olc Maith (Martin Dempsey) léirithe i gcomhairle le hAisteoirí Chéitinn/produced in association with Aisteoirí Chéitinn 14/11/1955 | 38 | 1 | 18 | 57 |

Playography na Gaeilge 1901-2010

Catalóg Catalogue

21

Catalog na nDrámaí ar fad i Playography na Gaeilge

Catalogue of all Plays in Playography na Gaeilge 1901-2010

22

| Bliain Year | Teideal Title | Bundráma/Original Play Athchóiriú-Aistriúchán/ Adaptation-Translation Geamaireacht/Pantomime | Údar Sloinne Author Surname | Údar Céadainm Author Firstname | Compántas Company | Ionad Venue |
|----------------|----------------------------|---|--------------------------------|-----------------------------------|--|---|
| 1901 | Casadh an tSúgáin | Bundráma / Original Play | Hyde | Douglas | Irish Literary Theatre | Amharclann an Gaiety/ Gaiety Theatre |
| 1901 | Éilis agus an Bhean Déirce | Bundráma / Original Play | Mac Fhionnlaóich | Peadar | The Ormonde Dramatic Society agus Inginidhe na hÉireann | Antient Concert Rooms, Baile Átha Cliath/ Dublin |
| 1902 | An Pósadh | Bundráma / Original Play | Hyde | Douglas | Feis Chúige Chonnacht | Feis Chúige Chonnacht, Gaillimh |
| 1902 | Ar Son Baile is Tíre | Bundráma / Original Play | Ó Duirinne | Séamus | Conradh na Gaeilge | Halla an Rotunda Baile Átha Cliath/ Rotunda Hall Dublin |
| 1903 | An Mí-Ádh Mór | Bundráma / Original Play | Ó Riain | Liam P | An Cumann Ceoil agus Dráma | Halla an Rotunda Baile Átha Cliath/ Rotunda Hall Dublin |
| 1903 | An Naomh ar Iarraidh | Bundráma / Original Play | Hyde | Douglas | Inginidhe na hÉireann | Workman's Club, Sr. Eabhraich Baile Átha Cliath/York St Dublin |
| 1903 | Pleusgadh na Bulgóide | Bundráma / Original Play | Hyde | Douglas | Ní Fios/Not Known | Ní Fios/Not Known |
| 1905 | Caitlín Ní Uallacháin | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Ceallaigh | An tAth Tomás | Conradh na Gaeilge | Oireachtas na Gaeilge 1905 |
| 1907 | Cormac na Coille | Bundráma / Original Play | Béaslaí | Piaras | Craobh an Chéitinnigh | Halla an Rotunda Baile Átha Cliath/ Rotunda Hall Dublin |
| 1908 | An Dúthchas | Bundráma / Original Play | Ní Chinnéide | Máire | Craobh an Chéitinnigh | Halla an Rotunda Baile Átha Cliath/ Rotunda Hall Dublin |

| | | | | | | |
|------|--|--|-------------------------------------|-------------------|----------------------------|---|
| 1909 | Déirdre | Bundráma / Original Play | Ó Ceallaigh | An tAth Tomás | Conradh na Gaeilge | Halla an Rotunda Baile Átha Cliath/ Rotunda Hall Dublin |
| 1910 | Áine agus Caoimhín (Áine Ní Ruairc) | Bundráma / Original Play | Mac Domhnaill | Tomás | Cluithcheoirí na hÉireann | Halla an Rotunda Baile Átha Cliath/ Rotunda Hall Dublin |
| 1910 | An tÓide as Tír na nÓg | Bundráma / Original Play | Ó Riain | Liam P | Conradh na Gaeilge | Halla an Rotunda Baile Átha Cliath/ Rotunda Hall Dublin |
| 1910 | Cuaird na Bainríoghna | Bundráma / Original Play | Ó Riain | Liam P | Craobh an Chéitinnigh | Halla an Rotunda Baile Átha Cliath/ Rotunda Hall Dublin |
| 1912 | An Gliocas | Bundráma / Original Play | Ó Séaghdha | Pádraig | Cluithcheoirí na hÉireann | The Irish Theatre, Sr. Hardwicke, Baile Átha Cliath/Hardwicke St., Dublin |
| 1912 | An Tincéar agus an tSídhéog | Bundráma / Original Play | de hÍde | Dubhghlas | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach |
| 1913 | Bairbre Ruadh | Bundráma / Original Play | Ó Conaire | Pádraic | Na Cluicheoirí | Amharclann na Mainistreach |
| 1913 | Beart Nótaí | Bundráma / Original Play | Ní Shíthe agus Ní Mhurchadha | Máire agus Éilis | Na nAisteoirí | Halla an Chonarth, Cearmóg Rutland, Baile Átha Cliath, The Gaelic League Hall, Rutland Square, Dublin |
| 1913 | Beirt na Bodhaire Bréige | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Béaslaí | Piaras | Na nAisteoirí | Halla an Chonarth, Cearmóg Rutland, Baile Átha Cliath, The Gaelic League Hall, Rutland Square, Dublin |
| 1913 | Dúbhairt sé Dábhairt sé | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Siochfhradha | Pádraig | Na Cluicheoirí | Amharclann na Mainistreach |
| 1913 | Fé Bhrígh na Mionn | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Domhnaill | Liam | Na Cluicheoirí | Amharclann na Mainistreach |
| 1913 | Mac na Mhá Déirce | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Ruaidhrí agus Mac Giollanáth | Micheál agus Seán | Na Cluicheoirí | Amharclann na Mainistreach |

23

| | | | | | | |
|------|---|---|----------------|-----------|-----------------------|--|
| 1914 | Cluiche Cartaí | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Béaslaí | Piaras | Na hAisteoirí | Halla an Chonartha, Cearnóg Rutland, Baile Átha Cliath/The Gaelic League Hall, Rutland Square, Dublin |
| 1914 | Maistín an Bheurla (An Maighistir Sgoile) | Bundráma / Original Play | Hyde | Douglas | Na Cluicheoirí | Amharclann na Mainistreach |
| 1914 | Pósadh an Iascaire | Bundráma / Original Play | Ó Murthuile | Seán | Na hAisteoirí | Halla an Chonartha, Cearnóg Rutland, Baile Átha Cliath, The Gaelic League Hall, Rutland Square, Dublin |
| 1915 | An Sgaothaire | Bundráma / Original Play | Béaslaí | Piaras | Na hAisteoirí | Irish National Foresters' Hall, Cearnóg Pharnell, Baile Átha Cliath / Parnell Square Dublin |
| 1915 | An tSnaidhm | Bundráma / Original Play | Ó Labhradha | Alphonsus | Na Cluicheoirí | Amharclann na Mainistreach |
| 1915 | Fear na Milliún Punt | Bundráma / Original Play | Béaslaí | Piaras | Na hAisteoirí | Amharclann na Mainistreach |
| 1916 | Nuair is Cruaidh dó'n Chailligh | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ní Chimméide | Máire | Na Cluicheoirí | The Irish Theatre, Sr. Hardwicke, Baile Átha Cliath/ Hardwicke St., Dublin |
| 1916 | Oighreacht | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ní Shíothcháin | Máire | Na Cluicheoirí | The Irish Theatre, Sr. Hardwicke, Baile Átha Cliath/ Hardwicke St., Dublin |
| 1917 | An Dochtúir Bréige | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Loingsigh | Fionán | Na hAisteoirí | Oireachtas na Gaeilge 1917 Port Láirge/Waterford |
| 1923 | An Béar | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Foghludha | Risteárd | Na hAisteoirí | Amharclann an Gaiety/Gaiety Theatre |
| 1923 | An Mhuir | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Tóibín | Seán | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |

| | | | | | | |
|------|-------------------------------|---|---------------|----------|-----------------------|-------------------------------------|
| 1923 | Bean an Mhíliúnaí | Bundráma / Original Play | Ó Lochlainn | Gearóid | Na hAisteoirí | Amharclann an Gaiety/Gaiety Theatre |
| 1923 | Caimbéal na Coille Móire | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Foghludha | Risteárd | Na hAisteoirí | Amharclann an Gaiety/Gaiety Theatre |
| 1923 | Cúrsaí Cleamhnais | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Catháin | Muiris | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1923 | Fear an Sgéilin Grimm | Bundráma / Original Play | Béaslaí | Piaras | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1923 | Uaigneas an Ghleanna | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Foghludha | Risteárd | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1924 | A Chéud Bhean (A Chéad Bhean) | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Conaire | Pádraic | An Comhar Dramaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1924 | An Cheist Chinnéamhach | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Lochlainn | Gearóid | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1924 | An Cleamhnas | Bundráma / Original Play | Hyde | Douglas | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1924 | An Craipí Óg | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Catháin | Muiris | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1924 | Cruadhchás na mBait-sileirí | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Uí Dhiosca | Úna Bean | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1924 | Dáil na mBan | Bundráma / Original Play | Ó Sióchfradha | Pádraig | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |

| | | | | | | |
|------|---------------------------------|--|------------------------------|--------------------|-----------------------|----------------------------|
| 1924 | Éirighe Anairde | Bundráma / Original Play | Ó Scanaill | Tadhg | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1924 | Éiseirghe Dhonncha | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Siochfradha | Pádraig | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1924 | Heirciléas | Athchóiriú/Aistriúchán | Ó Lochlainn | Gearóid | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1924 | Ó Fáilbhe Mór | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Tóibín | Seán | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1924 | Sinéad | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Foghludha | Risteárd | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1925 | Ag Suirghe leis an mBaintreach | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Foghludha | Risteárd | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1925 | An Bheidhlin Buadha | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Foghludha | Risteárd | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1925 | An Fóghmhar | Bundráma / Original Play | Ó Ceallaigh agus Ó Lochlainn | Tomás agus Gearóid | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1925 | An Saoghal Eile | Bundráma / Original Play | Gógan | Liam | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1925 | Athbharra | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Siochfradha | Micheál | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1925 | Fioraon le Fiarán | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Foghludha | Risteárd | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1925 | Na Dibearthaigh ó Shean-Shasana | Bundráma / Original Play | Ó Ciarghusa | Seán | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |

| | | | | | | |
|------|---|--|-------------|----------|-----------------------|----------------------------|
| 1925 | Réiditeach na Ceiste (Réiteach na Ceiste) | Bundráma / Original Play | Ó Bróithe | Pádraig | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1926 | Ag an Telefón | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Foghludha | Risteárd | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1926 | An Fheilim (An Fheirm) | Bundráma / Original Play | Ó hÓgáin | Seán | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1926 | An t-Earrach | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Cormaic | Séamus | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1926 | Deire an Leabhair | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Lochlainn | Gearóid | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1926 | Dorchadas | Bundráma / Original Play | O'Flaherty | Liam | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1926 | Labharfar Béarla Anseo | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Broin | Leon | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1926 | Ní Mar Síltear Bítear | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Broin | Leon | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1926 | Taointe Craorach | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Foghludha | Risteárd | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1927 | An Chúis Dlighe | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Rinn | Liam | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1927 | An Mhallacht | Bundráma / Original Play | Ó Broin | Leon | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1927 | Cúigeachas | Bundráma / Original Play | Béaslai | Piaras | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |

| | | | | | | |
|------|--|---|----------------|----------|-----------------------|----------------------------|
| 1927 | Lapa an Ápa | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Broin | Leon | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1927 | Misneach | Bundráma / Original Play | Saidléar | Anraoi | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1927 | Rogha an Dá Dhiogh | Bundráma / Original Play | Ó Broin | Leon | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1927 | Ruairí Réamhráidhte (Ruaidhrí Réamhráite) | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Broin | Leon | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1927 | Troid | Bundráma / Original Play | Ó Cuív | Shán | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1928 | An Ball Dubh | Bundráma / Original Play | Ó Siocifhradha | Micheál | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1928 | An Bunán Buidhe | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Foghludha | Risteárd | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1928 | An Cosán (An Casán) | Bundráma / Original Play | de Bhilimot | Séamus | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1928 | An Danar | Bundráma / Original Play | Béaslaí | Piaras | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1928 | An Fear as Buenos Aires | Bundráma / Original Play | Béaslaí | Piaras | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1928 | An Talamh | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Donnchadha | Tadhg | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1928 | Brostuigh don Phósadh | Bundráma / Original Play | Saidléar | Anraoi | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |

| | | | | | | |
|------|------------------------------------|---|--------------------------|----------------------|--------------------------|----------------------------|
| 1928 | Ciliamhain Isteach | Bundráma / Original Play | Ó Súilleabháin | Diarmuid | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1928 | Comhrac Éifnifir | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Béaslaí agus Ó Foghludha | Piaras agus Risteárd | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1928 | Diarmuid agus Gráinne | Bundráma / Original Play | Mac Liammóir | Micheál | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1928 | Fleá na Féime | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Foghludha | Risteárd | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1928 | Múchadh an tSoluis | Bundráma / Original Play | de Bhilimot | Séamus | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1928 | Prunella | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Liammóir | Micheál | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1928 | Siamsa Gaedheal | Bundráma / Original Play | Ó Broin | Leon | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1929 | Ag iarraidh Mhná | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Liammóir | Micheál | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1929 | An Bhean Chródha | Bundráma / Original Play | Béaslaí | Piaras | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1929 | An Chlósgriobhai (An Clóscriobhai) | Bundráma / Original Play | Ó Broin | Leon | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1929 | An Mhíorbhúit | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Cussen | Rev G M | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1929 | Bean an Ghaisgidh | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó hÉigheacháin | Tomás | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |

| | | | | | | |
|------|-------------------------|--|--------------------------------|--------------------|--------------------------|---------------------------------------|
| 1929 | Casadh an Rotha | Bundráma / Original Play | de Bhlímot | Séamus | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1929 | Cor in Aghaidh an Chaim | Bundráma / Original Play | Breathnach | Micheál | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1929 | Éiríge na Gealaighe | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Ríordáin agus Mac Giollaíomh | Domhnall agus Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1929 | Feillebheart | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Foghludha | Risteárd | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1929 | Íslíú chun Buadha | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Béaslai | Piaras | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1929 | Lúliú | Bundráma / Original Play | Mac Liammóir | Micheál | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1929 | Niamh Chinn Óir | Bundráma / Original Play | Ó Cuív | Shán | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1930 | Aiséirge | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Domhnaill | Pádraig | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1930 | An Bheirt Aodhairí | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó hÉigheacháin | Tomás | An Comhar Drámaíochta | Amharclann an Gheata/The Gate Theatre |
| 1930 | An Bunnán Buidhe | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Domhnaill | Pádraig | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1930 | An Geocach Duine Uasail | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ní Shithe | Máire | An Comhar Drámaíochta | Amharclann an Gheata/The Gate Theatre |
| 1930 | Caitlín na Clúide | Bundráma / Original Play | Ó Conaire | Pádraic | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1930 | Clann na Gealaighe | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Broin | Leon | An Comhar Drámaíochta | Amharclann na Mainistreach |

| | | | | | | |
|------|--|--|-------------------------------|-------------------|--------------------------|---|
| 1930 | Coinneirí an Easbuig | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Móraín | An Canonach P | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1930 | Cótaí Móra | Bundráma / Original Play | Ó Lochlainn | Geatóid | An Comhar Drámaíochta | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1930 | Draoidheacht Chaitlín | Bundráma / Original Play | Breathnach | Micheál | An Comhar Drámaíochta | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1930 | Hyacinth Halvey | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Droigheáin | Micheál | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1930 | Laom-Luisne Fómhair (Foghmhair) | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Siocifhradha | Micheál | An Comhar Drámaíochta | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1930 | Piosam Pósam | Bundráma / Original Play | Ó Séaghdha | Diarmuid | An Comhar Drámaíochta | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1931 | An Cleamhnas Cliste | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Thomáis agus Mac Dhubháin | Seoirse agus Aodh | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1931 | An Udhaicht (An Uacht) | Bundráma / Original Play | Ní Ghráda | Máiread | An Comhar Drámaíochta | Amharclann an Gheata/The Gate Theatre |
| 1931 | Ar Maidín Go Moch | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Liammóir | Micheál | An Comhar Drámaíochta | Amharclann an Gheata/The Gate Theatre |
| 1931 | Bean na Gruaige Duibhe | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Liammóir | Micheál | An Comhar Drámaíochta | Amharclann an Gheata/The Gate Theatre |
| 1931 | Déirdre an Bhróin | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Briain | Liam | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1931 | Deireadh an Aistir | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Dhubháin | Aodh | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1931 | Dia 'Á Réidhteach (Deireadh an Chumtais) | Bundráma / Original Play | Ó Siocifhradha | Micheál | An Comhar Drámaíochta | Amharclann an Gheata/The Gate Theatre |

| | | | | | | |
|------|---|---|-------------------|----------|--------------------------|---|
| 1931 | Gaisge agus Gaisgídhreach (Gaisce agus Gaiscíoch) | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Liammóir | Micheál | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1931 | Greann Háthaiába | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Lochlainn | Gearóid | An Comhar Drámaíochta | Amharclann an Gheata/The Gate Theatre |
| 1931 | Scapin na gCleas | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó hÉigheacháin | Tomás | An Comhar Drámaíochta | Amharclann an Gheata/The Gate Theatre |
| 1931 | Seag | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Foghludha | Risteárd | An Comhar Drámaíochta | Amharclann an Gheata/The Gate Theatre |
| 1931 | Taidhleamh Órdhche Lughnasa | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Catháin | Pádraig | An Comhar Drámaíochta | Amharclann an Gheata/The Gate Theatre |
| 1932 | Aintí Bríd | Bundráma / Original Play | Saidléar | Anraoi | An Comhar Drámaíochta | Amharclann an Gheata/The Gate Theatre |
| 1932 | An Coimisinéar | Bundráma / Original Play | Ó Diolúin | Tomás | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1932 | An Fealltóir | Bundráma / Original Play | Mac Giolla Bhríde | Eoghan | Aisteoirí Ghaoth Dobhair | Halla Paróiste na Doirí Beaga, Dún na nGall/Derrybeg Parish Hall, Donegal |
| 1932 | An tOllamh | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Dermody | Frank | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1932 | An Turas go dtí an Eilbéis | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Foghludha | Seán | An Comhar Dramaíochta | Amharclann an Gheata/The Gate Theatre |
| 1932 | Cách | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Thomáis | Seorse | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1932 | Geamraeacht Droichid an Dabhail | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Briain | Liam | An Comhar Dramaíochta | Amharclann an Gheata/The Gate Theatre |
| 1932 | In Aimsir an Mháirtínigh | Bundráma / Original Play | Mac Giolla Bhríde | Eoghan | Aisteoirí Ghaoth Dobhair | Halla Paróiste na Doirí Beaga, Dún na nGall/Derrybeg Parish Hall, Donegal |

| | | | | | | |
|------|---|---|----------------|------------|--|---------------------------------------|
| 1932 | Oidhche ag Teach Ósta | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Dhubháin | Aodh | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1932 | Oidhche Mhaith, a Mhic Uí Dhomhnaill (Oidhche Mhaith, a Mhic Uí Dhónaill) | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Briain | Liam | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1932 | Sgoil an Scamail | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Siochfradhna | Micheál | An Comhar Drámaíochta | Amharclann an Gheata/The Gate Theatre |
| 1933 | An Áit a bhFuil an Chrois | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Tuama | Tadhg | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1933 | An Cleachtadh Deiridh | Bundráma / Original Play | de Paor | Micheál | Cumann Gaedhealach na Stáitseirbhíse faoi choirimirce an Chomhar Drámaíochta | Amharclann an Gheata/The Gate Theatre |
| 1933 | An Dochtúir | Bundráma / Original Play | Ó Beirn | Séamus | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1933 | An Litúramán | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Neachtain | Eoghan | An Comhar Drámaíochta | Amharclann an Gheata/The Gate Theatre |
| 1933 | An Sár-Ghadaí | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Lochlainn | Gearóid | An Comhar Drámaíochta | Amharclann an Gheata/The Gate Theatre |
| 1933 | Borunha Laighean | Bundráma / Original Play | Ó Conchubhair | Sean-Steán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1933 | Íosagán | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Piarais | Pádraig | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1933 | Maicne Mara | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Ríordáin | Domhnall | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1933 | Micheál | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ní Ghráda | Máiread | An Comhar Drámaíochta | Amharclann an Gheata/The Gate Theatre |

| | | | | | | |
|------|--|---|---------------------|-------------------|--------------------------|---|
| 1933 | Na Cluig | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Míodhacháin | Proinsias | An Comhar Drámaíochta | Amharclann an Gheata/The Gate Theatre |
| 1933 | Na Cruiteacháin | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Briain | Liam | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1933 | Na Gaduithe | Bundráma / Original Play | Ó Lochlainn | Gearóid | An Comhar Drámaíochta | Amharclann an Gheata/The Gate Theatre |
| 1934 | An Fear Fóghráidheachta | Bundráma / Original Play | Béasláí | Piaras | An Comhar Drámaíochta | An Pheacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1934 | Arís | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Briain | Liam | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1934 | Bean an Iasgaire (Bean an Iascaire) | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Lochlainn | Gearóid | An Comhar Drámaíochta | An Pheacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1934 | Céad Bliain D'Aois | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó hÉigheacháin | Tomás | An Comhar Drámaíochta | Amharclann an Gheata/The Gate Theatre |
| 1934 | Ceart agus Cúiteamh | Bundráma / Original Play | Dermody agus Macken | Frank agus Walter | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1934 | Fear na Sainnte | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ní Dhábhóireann | Máire | An Comhar Drámaíochta | An Pheacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1934 | Grádh Cásnhar | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Briain | Liam | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1934 | Milleadh | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Máille | Tomás S | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1935 | An Páistín Fionn | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Grianna | Seosamh | An Comhar Drámaíochta | An Pheacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |

| | | | | | | |
|------|--|---|----------------|---------------|--|---|
| 1935 | Beatha Iongantach Bheanárd Óig de Mention | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Briain | Liam | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1935 | Cat na mBróg | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Briain | Liam | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1935 | Gruagach Dúir an Deagh- Chroidhe | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Domhnaill | Maghnus | An Comhar Drámaíochta | An Tóirse, Sr. Capel, Baile Átha Cliath/The Torch Theatre, Capel St., Dublin |
| 1936 | San Am Soin (San Am Sin) | Bundráma / Original Play | de Bhlímot | Séamus | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1936 | Blúire Páipeir | Bundráma / Original Play | Béasláí | Piaras | An Comhar Dramaíochta | An Pheacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1936 | Buaidh an Ultaigh | Bundráma / Original Play | Ó Néill | Séamus | An Comhar Dramaíochta | An Pheacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1936 | Fear na nAmhrán | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Briain | Liam | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1936 | Litúdaigh Óg na Leargadh Móire | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Ceallaigh | Seán | An Comhar Drámaíochta | An Pheacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1936 | Tristan agus Iolide | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Platt | Donn Sigerson | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1937 | An Dochtúir Sgiatháin (An Dochtúir Sgiatháin) | Bundráma / Original Play | Ó hÉigheacháin | Tomás | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1937 | An Grádh agus an Garda | Bundráma / Original Play | Ní Ghráda | Máiréad | An Comhar Drámaíochta i gcomhairle le hAisteoirí Chraobh Moibhí | An Pheacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1937 | An Luch Tuaithe | Bundráma / Original Play | Ó hAodha | Séamus | An Comhar Dramaíochta | An Pheacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1937 | An Phib Fé Sna Bántaibh | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Foghludha | Risteárd | An Comhar Drámaíochta | An Pheacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |

| | | | | | | |
|------|--|---|----------------------|---------|---|---|
| 1937 | An Sár-Ghadaithe | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Giolla Bhríde | Eoghan | An Comhar Dramaíochta | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1937 | An Sár-Ghadaithe | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó hÉigheacháin | Tomás | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1937 | An tÉiríge Amach | Bundráma / Original Play | Ó Lochlainn | Gearóid | An Comhar Dramaíochta | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1937 | Aon-Mhac Aoife Alban | Bundráma / Original Play | Ó Sióchfradha | Micheál | An Comhar Dramaíochta | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1937 | Caipín na nGúidhe | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Siúracha na Trócaire | - | An Comhar Dramaíochta i gcomhairle le Clochar na Trócaire, Baile an Bhothair/Mercy Convent, Boosterstown | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1937 | Caitlín Ní Uallacháin | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Conchubhair | Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1937 | Grádh na Spreidhe | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Direáin | Máirtín | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1937 | Lá Bealtaine | Bundráma / Original Play | de Valera | Sineád | Clochar na Trócaire, Baile an Bhothair / Mercy Convent, Boosterstown | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1937 | Oidhche sa Tábhairne (Oíche sa Tábhairne) | Bundráma / Original Play | Saidléar | Anraoi | An Comhar Dramaíochta | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1937 | San Siubhán (San Siobhán) | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Fhionnlaóich | Pádraig | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1937 | Súgradh na mBláth | Bundráma / Original Play | Ó Súilleabháin (2) | Micheál | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |

| | | | | | | |
|------|-----------------------------------|---|------------------------------------|---------------------|----------------------------|---|
| 1937 | Taidhreamh | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Conchubhair | Seán | An Comhar Dramaíochta | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1938 | Aintín | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Fhionnlaóich | Peadar | An Comhar Dramaíochta | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1938 | An Chairrthiadh i Sáinn | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Fhionnlaóich | Peadar | An Comhar Dramaíochta | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1938 | An Gníomh | Bundráma / Original Play | Ó Séaghdha | Micheál | An Comhar Dramaíochta | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1938 | An Murrán Práis | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Giolla Bhríde | Eoghan | An Comhar Dramaíochta | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1938 | Baintigheama an Ghorta | Bundráma / Original Play | de Bhilimot | Séamus | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach |
| 1938 | Coimhdire an Bhainríghne | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Foghludha | Risteárd | An Comhar Dramaíochta | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1938 | Coriolanus | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Briain | Liam | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1938 | Éiric Fulleach | Bundráma / Original Play | Ua Murchadha agus Ó Raghallaigh | Diarmuid agus Tomás | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1938 | Na Fearachoin | Bundráma / Original Play | Ó Lochlainn | Gearóid | An Comhar Dramaíochta | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1938 | Ní Grádh Níos Mó | Bundráma / Original Play | de Bhilimot | Séamus | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1938 | Réalt Chríost (Réalt Chríosta) | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Neachtain | Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1938 | San Proinnias agus an Mactire | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Neachtain | Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |

| | | | | | | |
|------|-----------------------------------|---|-------------------------------|---------------------|----------------------------|---|
| 1938 | Sean-Mhaighréad | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Lochlainn | Gearóid | An Comhar Dramaíochta | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1938 | Sgéal an Tighe | Bundráma / Original Play | Ní Chinnéide | Máire | An Comhar Dramaíochta | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1938 | Tart | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó hAlmhain | Diarmuid | An Comhar Drámaíochta | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1939 | An Bhean Dhochoimhair- lighthe | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Dornnail | Liam | An Comhar Drámaíochta | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1939 | An Stailc | Bundráma / Original Play | Mac Casaríaiigh | Proinsias | An Comhar Dramaíochta | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1939 | Briseann an Dúchas | Bundráma / Original Play | Breathnach | Micheál | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1939 | Donnchadh Ruadh | Bundráma / Original Play | Ó hAodha | Séamus | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach |
| 1939 | Griánán na Seacht nEochrach | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Loingsigh | Amhlaobh | An Comhar Dramaíochta | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1939 | Íodhbairt | Bundráma / Original Play | Breathnach | Micheál | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1939 | Na Lóisdeirí | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Cúinn | Aindrias | An Comhar Dramaíochta | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1939 | Námhaid don Phobal | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Lochlainn | Gearóid | An Comhar Dramaíochta | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1939 | Síol Comhraic | Bundráma / Original Play | Ó Máille agus Ua Murchadha | Tomás agus Diarmuid | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1939 | Slis den tSean-Mhaide | Bundráma / Original Play | Mac Thorcail | Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |

| | | | | | | |
|------|--|---|----------------------------------|--------------------|--------------------------|---|
| 1939 | Tart | Bundráma / Original Play | Breathnach | Micheál | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1939 | Tóraidheacht an Ghiolla Deacair (Tóraidh an Ghi- olla Deacair) | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ua Murchadha agus Ó Neachtain | Diarmuid agus Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1940 | Ag Seasamh an Fhóid | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Neachtain | Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1940 | An Chailleach Fhiosrach | Geamaireacht / Pantomime | Ua Murchadha agus Ó Neachtain | Diarmuid agus Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1940 | An Fear ar an gCasán | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Broin | Leon | An Comhar Drámaíochta | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1940 | An Fear Siubhail (An Fear Súil) | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Toibín | Buadhach | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1940 | An Oíche Úd i mBeithil | Bundráma / Original Play | Ó Broin | Leon | An Comhar Drámaíochta | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1940 | An Sotach agus a Mháthair (An Siota/An Sutach agus a Mháthair) | Bundráma / Original Play | Ó Siocfhradha | Pádraig | An Comhar Drámaíochta | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1940 | Dearg Ár Dá Thionsc- nannh | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | de Bhal | Tomás | An Comhar Drámaíochta | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1940 | Dúnmharbhughadh | Bundráma / Original Play | Ní Chinnéide | Máire | An Comhar Drámaíochta | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1940 | Earráid | Bundráma / Original Play | Ó Máille | Tomás S. | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1940 | Fás agus Feochadh | Bundráma / Original Play | Ó Conchubhair | Seán | An Comhar Drámaíochta | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |

| | | | | | | |
|------|---|---|--------------|----------|----------------------------|---|
| 1940 | Fear an Chlócha | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Tóibín | Buadhach | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1940 | Giolla an Amaráin | Bundráma / Original Play | Ó hAodha | Séamus | An Comhar Drámaíochta | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1940 | Lá na Paráide | Bundráma / Original Play | Ó Lochlainn | Gearóid | An Comhar Drámaíochta | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1940 | Muir-Ghein | Bundráma / Original Play | Ó Sléibhín | Gearóid | An Comhar Drámaíochta | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1940 | Ní Chuiream Siad Siol (Poor Poll) | Bundráma / Original Play | Ó Néill | Séamus | An Comhar Drámaíochta | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1940 | Seachain an Dathadóir- recht | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Briain | Liam | An Comhar Drámaíochta | Amharclann an Gheata/The Gate Theatre |
| 1940 | Scáil an Óglaigh | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Feinneadha | P | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1940 | Suantraigh na hAoise Seo | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó hAodha | Micheál | An Comhar Drámaíochta | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1940 | Urdhubhadh na Gealaighe (Urdhubhadh na Gealaí) | Bundráma / Original Play | Ó Séaghdha | Micheál | An Comhar Drámaíochta | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1941 | Ag An Ladrán | Bundráma / Original Play | Ó Lochlainn | Gearóid | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach |
| 1941 | An Crann Caorthainn | Bundráma / Original Play | Ó Sléibhín | Gearóid | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach |
| 1941 | An Postaire Éanach | Geamaireacht / Pantomime | Ua Murchadha | Diarmuid | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1941 | An Sgiúrsa Bhán | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Tóibín | Buadhach | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |

| | | | | | | |
|------|--|---|----------------|----------|--------------------------|---|
| 1941 | An tImpire Mac Seoin | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Tóibín | Buadhach | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1941 | Ceithre Géaga Glasa | Bundráma / Original Play | Golden | Edward | An Comhar Drámaíochta | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1941 | Dalladh Airgid | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Tóibín | Buadhach | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1941 | Déamar agus a Bhean | Bundráma / Original Play | de Bhillmot | Séamus | An Comhar Drámaíochta | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1941 | Gealach na Fonnóide | Bundráma / Original Play | Ó hAodha | Micheál | An Comhar Drámaíochta | Amharclann an Gheata/The Gate Theatre |
| 1941 | Macbeit | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Súilleabháin | S.L. | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1941 | Tabhartas an Bháis | Bundráma / Original Play | Ua Murchadha | Diarmuid | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1942 | An Céachta agus na Réalta | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Tóibín | Buadhach | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1942 | An Chnáib | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Ciarghusa | Colm | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1942 | An Croidhe Seasmhach (Esmeralda Winnie) | Bundráma / Original Play | Macken | Walter | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1942 | An Dealbh | Bundráma / Original Play | Ó hUaithe | Dairí | An Comhar Drámaíochta | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1942 | An Fear Óg as Rath Maoinis | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Seoithe | Tadhg | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1942 | An Ráidhteas Oifigeamhail | Bundráma / Original Play | de Bhillmot | Séamus | An Comhar Drámaíochta | Amharclann an Gheata/The Gate Theatre |

| 1942 | An Stoir | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Dhubháin | Aodh | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach |
|------|-----------------------------------|--|--------------------------------|--------------------|----------------------------|---|
| 1942 | Cá bhFios Dúinn - Céad Feadh Síos | Bundráma / Original Play | Mac Brádaigh | Labhrás | An Comhar Drámaíochta | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1942 | Cách | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | de Blaghd | Eamán | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach |
| 1942 | Eachtra Craimn Tabhaill | Bundráma / Original Play | Ó Súilleabháin | Tomás | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1942 | Gloine an Impire | Bundráma / Original Play | Ó Raithbheartaigh | Traolach | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach |
| 1942 | Máire Rós | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | McKenna | Siobhán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1942 | Mo Pheacadh | Bundráma / Original Play | Mac Thomáis | Seirse | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1942 | Tar Éis an Alfrinn | Bundráma / Original Play | Cusack | Cyrl | An Comhar Drámaíochta | Amharclann an Gheata/The Gate Theatre |
| 1943 | An Cailín Aimsire Abú | Bundráma / Original Play | Macken | Walter | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1943 | An Casán Garbh | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | D'Andún | Micheál | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1943 | An Choróin V an Cheallach | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Réamoinn | Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1943 | An Cúradh Mhír | Geamaireacht / Pantomime | Ua Murchadha agus Mac Réamoinn | Diarmuid agus Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1943 | An Margadh Dubh | Bundráma / Original Play | Ó Briain | Micheál | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |

| 1943 | An Traona sa Mhóintheár | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó hAnnracháin | Fachtna | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach |
|------|---|--|--------------------------------|--------------------|----------------------------|----------------------------|
| 1943 | An tUghdar i nGleic (An tÚdar i nGleic) | Bundráma / Original Play | Mac Brádaigh | Labhrás | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1943 | Ar An mBóthar Mór | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Briain | Liam | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach |
| 1943 | Bhí Mac Agam Tráth | Bundráma / Original Play | Macken | Walter | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1943 | Comhacht an Ghrádha | Bundráma / Original Play | Mac Aodha | Liam | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1943 | Feisteas Geimhridh | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Nic Aoidh | Cáit | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1943 | Mise Duine Aca (Mise Duine Acu) | Bundráma / Original Play | Ó Créatháin | Micheál | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1943 | Ordóg an Bháis | Bundráma / Original Play | Ó hAodha | Micheál | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach |
| 1943 | Timpist Cogaidh | Bundráma / Original Play | Ó Súilleabháin | S | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1944 | An Iodhbhairt sa nGleann | Bundráma / Original Play | Ó hÉalúighe | Tomás | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1944 | Forfhás Gaedheal (Forfhás Gael) | Geamaireacht / Pantomime | Ua Murchadha agus Mac Réamoinn | Diarmuid agus Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1944 | Laisiar de'n Éadan | Bundráma / Original Play | Ní Shúilleabháin | Eibhlín | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach |
| 1944 | Mise an Méire | Bundráma / Original Play | Ó Máille | Tomás S. | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |

| | | | | | | |
|------|---|---|------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| 1944 | Oighreacht na Mara (Oidhreacht na Mara) | Bundráma / Original Play | Macken | Walter | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1944 | Stiana | Bundráma / Original Play | Ó hAnnracháin | Peadar | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach |
| 1944 | T' Athair Dhílis | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ní Mháille | Lasairfhiona | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1945 | Aicsean San Ósta | Bundráma / Original Play | Ó Máille | Tomás S. | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1945 | An Cruinniú | Bundráma / Original Play | Ó Tallamhann | S | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1945 | An Fear Ón Spidéal | Bundráma / Original Play | Macken | Walter | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1945 | An tUathbhás | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ní Mháille | Lasairfhiona | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1945 | An tUball Óir (An tUll Óir) | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Briain | Liam | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach |
| 1945 | Cupán Tae Airt | Geamaireacht / Pantomime | Ua Murchadha agus Ní Mháille | Diarmuid agus Lasairfhiona | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1945 | Giolla an tSoluis | Bundráma / Original Play | Ní Ghráda | Máiread | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach |
| 1945 | Muireann agus an Prionsa | Geamaireacht / Pantomime | Ó hAodha | Micheál | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach |
| 1945 | Oidhche Chinn (Óiche Chinn) | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Nic Sheoinín | Bhena | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |

| | | | | | | |
|------|--|---|---|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| 1945 | Sul ar Éirigh Muirid Gallda | Bundráma / Original Play | Ní Éigeartaigh | A | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1946 | Cathal Buidhe | Bundráma / Original Play | Ní Bhaoil | Eibhlín | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1946 | Cinneamhain | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Dhubháin | Aodh | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1946 | Cúirt an Ghráda (Cúirt an Ghrá) | Geamaireacht / Pantomime | Ua Murchadha agus Ní Mháille | Diarmuid agus Lasairfhiona | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1946 | Dramaidheacht in Inis (Dramalocht in Inis) | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Spealáin | Gearóid | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1946 | Fernando agus an Dragan | Geamaireacht / Pantomime | Lucht Amharclann na Mainistreach/Devised by the Abbey players | | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach |
| 1946 | Saidhbheas Gan Sonas | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | D'Andún | Micheál | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1946 | Scáth agus Amhhaoin | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | D'Andún | Micheál | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1947 | An tIudach Pólach | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Nic Mhaicín | Máiread | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1947 | Ara-na-Póg | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Macken | Walter | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1947 | Caitriona Parr | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Laoghaire | Liam | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach |
| 1947 | Muintir na hÉireann (Muintir na hÉireann) | Bundráma / Original Play | Macken | Walter | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1948 | Aireagal Teach na mBócht | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Dhubháin | Aodh | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |

| | | | | | | |
|------|---|---|-------------------|-------------------|---|----------------------------|
| 1948 | An tÉan Príosúin | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Conaire | Pádraig Óg | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1948 | An t-Oileán Doilfe | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Dhubháin | Aodh | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1948 | Brian agus an Cláideamh Soluis (Brian agus an Claoimh Soluis) | Geamaireacht / Pantomime | Ní Fios/Not Known | Ní Fios/Not Known | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach |
| 1948 | Moilín na Mithidí | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ní Loingsigh | Gobanaít | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach |
| 1948 | Na Clóigíní | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Nic Mhaicín | Máiread | Amharclann na Mainistreach thar ceann an Chomhair Drámalochta | Amharclann na Mainistreach |
| 1948 | Réalt Dhiarmuda (Diar-muid agus an Réalt) | Geamaireacht / Pantomime | Ní Fios/Not Known | Ní Fios/Not Known | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach |
| 1949 | An Tiarna Éadbhard | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Conaire | Pádraig Óg | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1949 | Fíorchommanach é Anatole | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Luibhéid | Nuata | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1949 | Fir Rí na hAoine | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Dhubháin | Aodh | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1949 | Niall agus Carmelita | Geamaireacht / Pantomime | Ní Fios/Not Known | Ní Fios/Not Known | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach |
| 1949 | Radharc na Trialach | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Lochlainn | Gearóid | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1949 | Saoire an Bháis | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ní Fios/Not Known | Ní Fios/Not Known | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |

| | | | | | | |
|------|--------------------------------|---|-------------------|-------------------|----------------------------|----------------------------|
| 1949 | Tuiteann an Oíche | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó hÓráin | Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1950 | An Balbhan Bréige | Bundráma / Original Play | Ó Lochlainn | Gearóid | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1950 | An Fear a Tháinig Chun Dinneir | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ní Fios/Not Known | Ní Fios/Not Known | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1950 | An Gladhach Deireannach | Bundráma / Original Play | Ó Siochfhradha | Pádraig | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1950 | Clocha na Coigricí | Bundráma / Original Play | Ó Gallchoir | Aindrias | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach |
| 1950 | San Siobhán | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | McKenna | Siobhán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1950 | Úna agus Jimín | Geamaireacht / Pantomime | Mac Anna | Tomás | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach |
| 1951 | Áis na nDéithe | Bundráma / Original Play | Golden | Edward | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach |
| 1951 | An Ciste Tógála | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Lochlainn | Piaras | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach |
| 1951 | An Fíathach agus an Diabhal | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ua Murchada | Diarmuid | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1951 | An Lámh Uachtair | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ní Shiomóin | Máire | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1951 | Hansel & Grétel | Bundráma / Original Play | Ní Ghráda | Máiread | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |

| | | | | | |
|------|-----------------------------------|-----------------------|-------------------|----------------------------|--|
| 1951 | Réamonn agus Niamh Óg | Mac Anna | Tomás | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach in Amharclann na Riona/The Abbey Theatre at The Queen's Theatre |
| 1952 | Ag Baint Lae As | Tóibín | Seán | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach in Amharclann na Riona/The Abbey Theatre at The Queen's Theatre |
| 1952 | An Cramm Ubhail | Ó Tuama | Séamus | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach in Amharclann na Riona/The Abbey Theatre at The Queen's Theatre |
| 1952 | An Deagh-Dhóchas | Mac Dhubháin | Aodh | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1952 | Bonaventura | Mac Dhubháin | Aodh | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1952 | Eibhlín agus Jimín | Nic Óirealla | Treasa | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1952 | Punt Ar Éileamh | Ó hÓráin | Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1952 | Rossa | Ó Siochfhradha | Pádraig | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1952 | Sétanta agus an Chú | Mac Anna | Tomás | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach in Amharclann na Riona/The Abbey Theatre at The Queen's Theatre |
| 1952 | Teach' a Phósta (Teach an Phósta) | Bairéad | Tomás | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1953 | An Fear a Phós Balbhán | Mac Anna agus Victory | Tomás agus Gerard | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach in Amharclann na Riona/The Abbey Theatre at The Queen's Theatre |

| | | | | | |
|------|--------------------------------|--|--------------------------------|--|--|
| 1953 | Bláithín agus an Mac Rí | Mac Anna, Ó Conghaille agus Ó Siochfhradha | Tomás, Caoimhghín agus Pádraig | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach in Amharclann na Riona/The Abbey Theatre at The Queen's Theatre |
| 1953 | Fraicnís Gan Stró | Mac Dhubháin | Aodh | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1953 | Geata an Phríosúin | Ó Mathúna | Coiril | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1953 | Iníon Rí Dhíun Sobhairce | Ó Néill | Séamus | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1953 | Lá Buí Bealtaine | Ní Ghráda | Máiréad | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach |
| 1954 | Harvey | Mac Dhubháin | Aodh | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1954 | Muiris Ó hAirt | Ó Gallochbhair | An tAth Tomás | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1954 | Sonia agus an Bodach | Mac Anna, Ó Conghaille agus Ó Siochfhradha | Tomás, Caoimhghín agus Pádraig | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach in Amharclann na Riona/The Abbey Theatre at The Queen's Theatre |
| 1955 | Ach Ní Castar na Cnoic | Ó Súilleabháin | Micheál | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1955 | An bhfuil an Sagart sa mBaile? | Ó Siochrú | Pádraig | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1955 | An Caidéal Sa Chlós | Dempsey agus Ó Tighearnaigh | Martin agus Gearóid | Aisteoirí Chéitinn i gcomhar leis An Damer | An Damer |

| | | | | | | |
|------|--------------------------------------|---|-----------------------------|---------------------|--|--|
| 1955 | An Doras Dúnta (An Mhaith a d'Imigh) | Bundráma / Original Play | Corkery | Daniel | Compántas Chorcaí | CCYMS Little Theatre, Corcaigh/Cork |
| 1955 | An Té atá Gan Pheacadh | Bundráma / Original Play | Ó Sióchfradhá | Pádraig | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1955 | Clog in Oíche Gaoithe | Bundráma / Original Play | Bruadair (Mac Éadaigh) | L.E. | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1955 | 'D' don Dúnmharú | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Sióchfradhá | Pádraig | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1955 | Ní Déantar Magadh Faoi Dhia | Bundráma / Original Play | Mac Laoi | Feardorcha | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1955 | Oic Maith | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Dempsey | Martin | Aisteoirí Chéitinn i gcomhar leis An Damer | An Damer |
| 1955 | Ríte | Bundráma / Original Play | Ní Ghráda | Máiread | Aisteoirí Chéitinn i gcomhar leis An Damer | An Damer |
| 1955 | Saoirse | Bundráma / Original Play | de Paor | Risteard | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach in Amharclann na Riona/The Abbey Theatre at The Queen's Theatre |
| 1955 | Úil Glas Oíche Shiamhna | Bundráma / Original Play | Ní Ghráda | Máiread | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach in Amharclann na Riona/The Abbey Theatre at The Queen's Theatre |
| 1955 | Ulysses agus Penelope | Geamaireacht / Pantomime | Ó Tuairisc | Eoghan | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach in Amharclann na Riona/The Abbey Theatre at The Queen's Theatre |
| 1956 | Airneán | Bundráma / Original Play | Dempsey agus Ó Tighearnaigh | Martin agus Gearóid | Aisteoirí Chéitinn i gcomhar leis An Damer | An Damer |
| 1956 | Aistear In Aistear | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ní Shéaghdha | Róisín | Aisteoirí Chéitinn i gcomhar leis An Damer | An Damer |

| | | | | | | |
|------|-------------------------------|---|---------------|-------------------|---|--|
| 1956 | An Beo do Bhí (Dlí na Feirme) | Bundráma / Original Play | Ó hAodha | Micheál | An Damer | An Damer |
| 1956 | An Silin-Ghort | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Nic Mhaicín | Máiread | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1956 | Bás Gan Éagmais | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Neachtain | Pádraig | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1956 | Gunna Cam agus Slabhra Óir | Bundráma / Original Play | Ó Tuama | Seán | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach in Amharclann na Riona/The Abbey Theatre at The Queen's Theatre |
| 1956 | Iomraill Aithne | Bundráma / Original Play | Victory | Gerard | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach in Amharclann na Riona/The Abbey Theatre at The Queen's Theatre |
| 1956 | Moloney | Bundráma / Original Play | Ó Tuama | Seán | Compántas Chorcaí i gcomhairle leis An Damer | An Damer |
| 1956 | Oíche Fhéil' Mhíchíl | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Dhubháin | Aodh | Aisteoirí Ghaoth Dobhair i gcomhairle leis An Damer | An Damer |
| 1956 | Tae-Theach Ghealach na Lúnsa | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Dhubháin | Aodh | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1956 | Uacht Uncail Sam | Bundráma / Original Play | Mac Éadaigh | Ní Fios/Not Known | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1957 | Amphytron 38 | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ní Cheallaigh | Sile | Compántas Chorcaí | An Damer |
| 1957 | An Dara hAoi | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó hAlmhain | Diarmuid | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1957 | An Diabhal ina Naomh | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Neachtain | Pádraig | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |

| | | | | | | |
|------|--------------------------|---|------------------------------------|---------------------|---|--|
| 1957 | An Fear | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó hAonghusa | Traolach | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1957 | An gCaithfidh Tú Toitín? | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Piatt | Donn Sigerson | An Damer | An Damer |
| 1957 | An tAmhránaí | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Dubhgháin agus Nic Giolla Bhríde | Aodh agus Áine | Aisteoirí Ghaoth Dobhair | An Damer |
| 1957 | Bratacha an Rí | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Brian | Liam | An Damer | An Damer |
| 1957 | Bua na Créachta | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Toibín | Tomás | An Damer | An Damer |
| 1957 | Caoimhghin de Barra | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Eochaidh | Tomás | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1957 | I mBéal Gach Aoinne | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Cearbhaill | Pádraig | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1957 | Labhrann na Fallaí | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Golden | Edward | An Damer | An Damer |
| 1957 | Suirí le Caitriona | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Golden | Edward | An Damer | An Damer |
| 1958 | An Briob | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mí Fios/Not Known | Ní Fios/Not Known | Aisteoirí Ghaoth Dobhair i gcomhairle le Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach in Amharclann na Riona/The Abbey Theatre at The Queen's Theatre |
| 1958 | An Giall | Bundráma / Original Play | Behan | Brendan | An Damer | An Damer |
| 1958 | An Maor Falisa | Bundráma / Original Play | Dempsey agus Ó Tighearnaigh | Martin agus Gearóid | Aisteoirí Chéitinn i gcomhar leis An Damer | An Damer |

| | | | | | | |
|------|---|---|---------------|-----------|---|--|
| 1958 | An Oighreacht | Bundráma / Original Play | de Paor | Risteard | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach in Amharclann na Riona/The Abbey Theatre at The Queen's Theatre |
| 1958 | Pota an Anraith (An Pota Anbhrúith) | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó hEithir | Breandán | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach in Amharclann na Riona/The Abbey Theatre at The Queen's Theatre |
| 1958 | An Stráinséir | Bundráma / Original Play | Ó Sióchfradha | Pádraig | Aisteoirí Ghaoth Dobhair i gcomhairle le Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach in Amharclann na Riona/The Abbey Theatre at The Queen's Theatre |
| 1958 | Ar Buille a nOcht | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Anna | Tomás | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach in Amharclann na Riona/The Abbey Theatre at The Queen's Theatre |
| 1958 | Ná Tabhair Fianaise Bréige | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Sióchrú | Pádraig | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1958 | Ní Ageoine atá an Rogha | Bundráma / Original Play | Ó Cróinín | Partholán | An Damer | An Damer |
| 1958 | Oisín i dTír na n-Óg (Oisín i dTír na nÓg) | Geamaireacht / Pantomime | Ó Ceallaigh | Liam | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach in Amharclann na Riona/The Abbey Theatre at The Queen's Theatre |
| 1958 | Scáth a Chéile | Bundráma / Original Play | Dempsey | Martin | Aisteoirí Chéitinn i gcomhar leis An Damer | An Damer |
| 1958 | Utopia Dé | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Toibín | Tomás | An Damer | An Damer |
| 1959 | An Gé Fiaín | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Tuama | Séamus | An Damer | An Damer |
| 1959 | Ar Aghaidh Leat, A Longadán (Ar Aghaidh Linn, A Longadán) | Bundráma / Original Play | Ó Tuama | Seán | Compántas Chorcaí i gcomhairle leis An Damer | An Damer |

| | | | | | | |
|------|---------------------------------|---|---------------------------------|---------------------|---|--|
| 1959 | Castar Na Daoine | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Dempsey | Martin | Aisteoirí Chéitinn i gcomhar leis An Damer | An Damer |
| 1959 | Críon-Lobhadh | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Dhubháin | Aodh | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1959 | Deora na Sireachta | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ní Sheághda | Róisin | An Damer | An Damer |
| 1959 | Dúirt Bean Liom | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Griofa | Micheál | An Damer | An Damer |
| 1959 | Fear an Dlioltais | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Mathúna | Coiril | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1959 | Fuíoll Na Farraige | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ní Mhaoláin agus Ní Raghallaigh | Pádraicín agus Nóra | An Damer | An Damer |
| 1959 | Gleann an Áir | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Saidléar | Anraoi | An Damer | An Damer |
| 1959 | Gráinne na Long | Geamaireacht / Pantomime | Ó Tuairisc | Eoghan | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach in Amharclann na Riona/The Abbey Theatre at The Queen's Theatre |
| 1959 | Óiche Shathairn ag Teach Lár Sí | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Dhubháin | Aodh | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1959 | Oidhreacht Bhídeog Mhóir | Bundráma / Original Play | Dermody | Frank | An Damer | An Damer |
| 1959 | Pól Twynning | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó hAirt | Pádraig | Aisteoirí Ghaoth Dobhair i gcomhairle leis An Damer | An Damer |
| 1959 | Siúl Barr Cnoic | Bundráma / Original Play | Carney | Frank | Aisteoirí Chéitinn i gcomhar leis An Damer | An Damer |

| | | | | | | |
|------|---|---|----------------------------------|-------------------|--|--|
| 1959 | Súgán Sneachta | Bundráma / Original Play | Ní Ghráda | Máiread | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach in Amharclann na Riona/The Abbey Theatre at The Queen's Theatre |
| 1960 | An Chúis In Aghaidh Iosa | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Briain | Liam | An Damer | An Damer |
| 1960 | An Dóchas | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Dhubháin | Aodh | Aisteoirí Chéitinn i gcomhar leis An Damer | An Damer |
| 1960 | An Sciath Draíochta | Geamaireacht / Pantomime | MacAnna | Tomás | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach in Amharclann na Riona/The Abbey Theatre at The Queen's Theatre |
| 1960 | Beit Phleib | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Mathúna | Coiril | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1960 | Chun na Fairge Síos (Chun na Farraige Síos) | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Muircheartaigh agus Ó Seaghdha | Tomás agus Séamus | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach in Amharclann na Riona/The Abbey Theatre at The Queen's Theatre |
| 1960 | Mo Thriúr Aingeal | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Dhubháin | Aodh | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1960 | Monserrat | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Neachtain | Pádraig | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1960 | Oicheanta na Feirge | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Toibín | Tomás | An Damer | An Damer |
| 1960 | Spailpín, a Rúin | Bundráma / Original Play | Mac Réamoinn agus O'Riada | Seán agus Seán | An Damer | An Damer |
| 1961 | An Fear Óg Umhal Maida | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Súilleabháin | Eoin | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach in Amharclann na Riona/The Abbey Theatre at The Queen's Theatre |
| 1961 | Cor na Cinniúna | Bundráma / Original Play | Nic Giolla Bhríde | Áine | Aisteoirí Ghaoth Dobhair | Amharclann Ghaoth Dobhair, Dún na nGall/ Donegal |

| | | | | | | |
|------|------------------------------|--|----------------------------|---------------------|----------------------------|--|
| 1961 | De Réir na Rúibricí | Bundráma / Original Play | Ó Tuairisc | Eoghan | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1961 | Diarmuid agus Balor | Geamaireacht / Pantomime | de Butléir agus Ó Tuairisc | Antoine agus Eoghan | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach in Amharclann na Riona/The Abbey Theatre at The Queen's Theatre |
| 1961 | Is é seo m'Óileán | Bundráma / Original Play | Ó Tuama | Seán | Compántas Chorcaí | An Scoil Cheoil, Corcaigh/Cork Music School |
| 1961 | Le Bánú an Lae | Bundráma / Original Play | Mac Giolla Bhríde | Tomás | Aisteoirí Ghaoth Dobhair | Amharclann Ghaoth Dobhair, Dún na nGall/ Donegal |
| 1961 | Mac Uí Rudaí | Bundráma / Original Play | Ní Ghráda | Máiréad | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach in Amharclann na Riona/The Abbey Theatre at The Queen's Theatre |
| 1961 | Robáil gan Stró | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Neachtain | Pádraig | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1961 | Rún an Óileáin | Bundráma / Original Play | Ó Néill | Séamus | An Damer | An Damer |
| 1961 | Scéal Ar Phódraig | Bundráma / Original Play | Ó Tuama | Seán | An Damer | An Damer |
| 1961 | Tuirfach Óg na dTuath | Bundráma / Original Play | Ó Maonaigh | Proinsias | Aisteoirí Ghaoth Dobhair | Amharclann Ghaoth Dobhair, Dún na nGall/ Donegal |
| 1962 | Abhainn Amháin Eile | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Conchubhair agus Ó Carra | Liam agus Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1962 | An Clafomh Soluis | Geamaireacht / Pantomime | de Butléir agus Ó Tuairisc | Antoine agus Eoghan | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach in Amharclann na Riona/The Abbey Theatre at The Queen's Theatre |
| 1962 | An Fhianaise a Thabharfas Mé | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Carra | Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |

| | | | | | | |
|------|--|--|-----------------------------------|----------------------|---------------------------|----------------|
| 1962 | An Lasair Choille | Bundráma / Original Play | Hartnett agus Maude | Michael agus Caitlín | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1962 | Ars Gratia Artis | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Lochlainn | An tAthair S | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1962 | Baile na mBan | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Caibhearta | Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1962 | Cúig Peso ar an Domhnach | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Stafford | Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1962 | Cúirt an Mheán Oíche (Cúirt na Gealaí) | Bundráma / Original Play | Ó Tuairisc | Eoghan | An Damer | An Damer |
| 1962 | Na Mairnéalaigh | Bundráma / Original Play | Ó Tuairisc | Eoghan | An Damer | An Damer |
| 1962 | Nollaig ar an bhFaiche | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Breathnach | Tomás | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1962 | Róisín | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Nic Giolla Bhríde agus Ó Dúbhgáin | Áine agus Aodh | Aisteoirí Ghaoth Dobhair | An Damer |
| 1962 | Staic Ocras | Bundráma / Original Play | Ní Ghráda | Máiréad | An Damer | An Damer |
| 1962 | Uaigneas an Ghleanna | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Flathearta | Tom Saillí | Aisteoirí Loch Con Aortha | An Damer |
| 1962 | Umar na hAimléise | Bundráma / Original Play | de Paor | Victor | An Damer | An Damer |
| 1963 | An Gasúr Sin Winslow | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Stafford agus Stafford | Máire agus Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1963 | An Gazebo | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Túinléigh | Cristóir | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |

| | | | | | | |
|------|--------------------------------|--|--------------------------------|---------------------|---|--|
| 1963 | An tSiúr Pól | Bundráma / Original Play | Ó Néill | Séamus | An Damer | An Damer |
| 1963 | Corp Eoghain Uí Shúil-leabháin | Bundráma / Original Play | Ó Tuama | Seán | Comhlírithe ag Compántas Chorcaí agus Everyman Theatre | CCYMS Little Theatre, Corcaigh/Cork |
| 1963 | Dúchas | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Gaora | Pádraig | An Damer | An Damer |
| 1963 | Flann agus Cleimintín | Geamaireacht / Pantomime | de Buitléir agus Mac Domhnaill | Antoine agus Seán | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach in Amharclann na Riona/The Abbey Theatre at The Queen's Theatre |
| 1963 | Juno agus an Phéacóg | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Carra | Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1963 | Lá Fhéile Míchil | Bundráma / Original Play | Ó Tuairisc | Eoghan | An Cumann Gaelach, Ollscoil na Riona, Béal Feirste | Amharclann an Lyric, Béal Feirste/Lyric Theatre, Belfast |
| 1963 | Na Daoine Geanúla | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Tóibín | Seán | An Damer | An Damer |
| 1964 | Aisling as Tír na nÓg | Geamaireacht / Pantomime | Mac Conmara agus Ó Tuairisc | Micheál agus Eoghan | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach in Amharclann na Riona/The Abbey Theatre at The Queen's Theatre |
| 1964 | An Triail | Bundráma / Original Play | Ní Ghráda | Máiréad | An Damer i gcomhairle le Féile Amharclannatochta Bhaile Átha Cliath/Dublin Theatre Festival | An Damer |
| 1964 | Dialann Anne Frank | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó hAonghusa | Traolach | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1964 | Ní Tógtha ar an Óige | Bundráma / Original Play | de Paor | Victor | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1965 | An Soéim Cleamhais | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Carra | Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |

| | | | | | | |
|------|--------------------------|--|---|---|----------------------------|--|
| 1965 | Bior | Bundráma / Original Play | Ó Súilleabháin (2) | Diarmuid | An Damer | An Damer |
| 1965 | Bliain an tSiúlóra | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Carra | Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1965 | Caora ar Strae | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Mathúna | Coiril | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1965 | Cóiriú na Leapan | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Uistín | Liam | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach in Amharclann na Riona/The Abbey Theatre at The Queen's Theatre |
| 1965 | Eachtraí Pháidín | Geamaireacht / Pantomime | Ó Broin agus Ó Mathúna | Risteárd agus Coiril | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1965 | Emer agus an Laoch | Geamaireacht / Pantomime | Golden, Mac Giolla Eoin, Ó Cuill agus Tóibín | Edward, Seosamh, Dónal agus Niall | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach in Amharclann na Riona/The Abbey Theatre at The Queen's Theatre |
| 1965 | In Iothlaim Dé | Bundráma / Original Play | Ó Murchú | Liam | An Damer | An Damer |
| 1965 | Scáth an Amhrais | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Catháin | Pádraic | An Damer | An Damer |
| 1965 | Spéir Thóiríní | Bundráma / Original Play | Ó Murchú | Liam | An Damer | An Damer |
| 1966 | An Bha Sin Chloinne | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Carra | Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1966 | An Saol Sióchánta | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Stafford agus Stafford | Máire agus Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1966 | Fernando agus an Rion Óg | Geamaireacht / Pantomime | Tóibín, Mac Diarmada, Ó Foghlú, Tóibín, de Blaghd, Guailín, Mac Anna agus Ó Ceallaigh | Niall, Proinsias, Liam, Tomás, Eamán P., Eamon, Tomás agus Pilib. | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach |

| | | | | | | |
|------|--|---|------------------------|----------------------|----------------------------|---|
| 1966 | Gairm | Bundráma / Original Play | Ó Maoileoin | Brian | An Damer | An Damer |
| 1966 | Macalla | Bundráma / Original Play | Ó Súilleabháin (2) | Diarmuid | An Damer | An Damer |
| 1966 | S'iomáí Ógfhear d'imigh | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Carra | Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1966 | Triúr ar Seachrán (Aerocyclomotorovroom) | Geamaireacht / Pantomime | Ó Broin agus Ó Mathúna | Risteárd agus Coiril | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1966 | Tycoon | Bundráma / Original Play | Ó hEidrisceoil | Seán | An Damer | An Damer |
| 1967 | An Béal Bocht | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Briain | Seán | An Damer | An Damer |
| 1967 | An Cailín Bán | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Briain | Liam | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach |
| 1967 | An Choinneal | Bundráma / Original Play | Ó Giollagáin | Pádraig | Amharclann na Mainistreach | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1967 | Bó-ing, Bó-ing | Geamaireacht / Pantomime | Ó Broin agus Ó Mathúna | Risteárd agus Coiril | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1967 | Diorna Don Bhás | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Tóibín | Tomás | An Damer | An Damer |
| 1967 | Éisc Aduain | Bundráma / Original Play | Ó Direáin | Máirtín | An Damer | An Damer |
| 1967 | Faill ar an bhFeart | Bundráma / Original Play | Ó Néill | Séamus | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach |
| 1967 | Faoiseamh | Bundráma / Original Play | Keane | John B. | An Damer | An Damer |

| | | | | | | |
|------|---|---|------------------------|----------------------|----------------------------|---|
| 1967 | Iúdás Iscariot agus a Bhean | Bundráma / Original Play | Ó Tuama | Seán | An Damer | An Damer |
| 1967 | Tobias agus an tÁngeal | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Stafford agus Stafford | Máire agus Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1968 | Aggiornamento | Bundráma / Original Play | Ó Floinn | Criostóir | An Damer | An Damer |
| 1968 | An Baile Seo 'Gainne (An Baile Seo Againne) | Bundráma / Original Play | Judge | Michael | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach |
| 1968 | An Pháirc | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó hAonghusa | Traolach | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1968 | An Tineára Búí | Bundráma / Original Play | Ó Coisdealbha (1) | Seán | An Damer | An Damer |
| 1968 | Árus Mhungó | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Carra | Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1968 | Breithiúnas | Bundráma / Original Play | Ní Ghráda | Máiread | Amharclann na Mainistreach | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1968 | Cóta Bán Chríost | Bundráma / Original Play | Ó Floinn | Criostóir | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1968 | Haymreenahayun | Geamaireacht / Pantomime | Ó Broin agus Ó Mathúna | Risteárd agus Coiril | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1968 | Is É A Dúirt Polonius | Bundráma / Original Play | Ó Floinn | Criostóir | Amharclann na Mainistreach | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1968 | Liombó | Bundráma / Original Play | Mac Uistín | Liam | An Damer | An Damer |
| 1968 | Topaze | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Tóibín | Tomás | An Damer | An Damer |

| | | | | | | |
|------|--|---|--------------------------------|---------------------|--|---|
| 1969 | An Deisceart Domhain | Bundráma / Original Play | Ó Súilleabháin (2) | Diarmuid | Amharclann na Mainistreach | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1969 | Chun an Faraige Síos (Chun na Faraige Síos) | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Fiaithearta | Tom Sailí | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1969 | Is Glas iad na Cnuic (Na Cnuic i gCéin) | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ní Fios/Not Known | Ní Fios/Not Known | Amharclann na Mainistreach | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1969 | Macoolaboo | Geamaireacht / Pantomime | Stafford agus Ó hAon- ghusa | Máire agus Traolach | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1969 | Na hAithreacha | Bundráma / Original Play | Ó Giollagáin | Pádraig | An Damer | An Damer |
| 1969 | Séadna | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Anna | Tomás | Amharclann na Mainistreach i gcom- hairle le Siamsóirí an Róicita | Amharclann na Mainistreach |
| 1970 | An Cúpla Corr | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Siochrú | Pádraig | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1970 | An Giall | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Stafford | Máire | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1970 | An Spuaic Sólais | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Carra | Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1970 | Ar Aire! | Bundráma / Original Play | Mac Suibhne | Éamon | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1970 | Aw Mamma! Oh Tae? (Tráthóna Grand Guignol) | Bundráma / Original Play | Ó Giollagáin | Pádraig | An Damer | An Damer |
| 1970 | Buntús | Bundráma / Original Play | Ó Giollagáin | Pádraig | An Damer | An Damer |
| 1970 | Cúis Gháire Chugainn | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Tóibín | Tomás | An Damer | An Damer |

| | | | | | | |
|------|----------------------------------|---|-------------------------------|----------------------|--|---|
| 1970 | Déan Trócaire ar Shagairt Óga | Bundráma / Original Play | Ó Tuama | Seán | Comhírithe ag Compántas Chorcaí agus Everyman Theatre | Little Theatre, Corcaigh/Cork |
| 1970 | Meidhir i Measc na mBan | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Stafford | Máire | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1970 | Pósadh an Tineára | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Carra | Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1970 | Sokítumepaujeen | Geamaireacht / Pantomime | Ó Broin agus Ó Mathúna | Risteárd agus Coirín | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1970 | Tá Crut Nua ar na Sléibhte | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Liammoir agus Ó Briain | Micheál agus Liam | Amharclann na Mainistreach | Amharclann na Mainistreach |
| 1971 | Ag Fanacht le Godot | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Briain agus Ó Carra | Liam agus Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1971 | An Laoch Ar Ais | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Carra | Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1971 | Corr nó Cliste | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Stafford | Máire | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1971 | Dragan '71 | Geamaireacht / Pantomime | Mac Anna agus Ó Briain | Tomás agus Seán | Amharclann na Mainistreach | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1971 | Maggie Mhór | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Carra | Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | Amharclann Ghaorth Dobhair, Dún na nGall/ Donegal |
| 1971 | Pocléim | Bundráma / Original Play | Mac Uistín | Liam | Amharclann na Mainistreach | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1972 | Don Coyoté | Geamaireacht / Pantomime | Ó Broin | Risteárd | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1972 | Fleadh (Fleá Ceoil) | Bundráma / Original Play | Ó Giollagáin | Pádraig | Amharclann na Mainistreach | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |

| | | | | | | |
|------|-----------------------------------|---|---------------------|------------------|---|---|
| 1972 | Moll | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Carra | Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1972 | Ortha na Seirce | Bundráma / Original Play | Ó Coisfealbha (I) | Seán | An Damer | An Damer |
| 1972 | Plaza Suite | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Sióchú | Pádraig | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1973 | An Cumhdaitheoir | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Carra | Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1973 | An Sáirsint agus an Tincéar Naofa | Bundráma / Original Play | Ó Broin | Risteárd | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1973 | Antigone | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Carra | Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1973 | Buachail Baire an Domhain Thiar | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Carra | Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1973 | Fiachra Fearchipín | Bundráma / Original Play | Ó Briain | Seán | An Damer | An Damer |
| 1973 | Mise Raifteirí An File | Bundráma / Original Play | Ó Fioinn | Críostóir | Amharclann na Mainistreach | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1973 | Nanno | Bundráma / Original Play | Ó Broin | Risteárd | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1973 | Salem 1692 | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ní Thuama | Neasa | An Damer i gcomhairle le Aisteoirí Búffin | An Damer |
| 1973 | Scéal Scéaláí Eile | Bundráma / Original Play | Kelly agus Mac Anna | Eamon agus Tomás | Amharclann na Mainistreach | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1973 | Scéim Mundy | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Carra | Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |

| | | | | | | |
|------|------------------------------|---|---------------------|-------------------|---|---|
| 1973 | Tá Mé Dubh Ach Tá Mé Ailainn | Bundráma / Original Play | Ó Giollagáin | Pádraig | An Damer | An Damer |
| 1974 | An Hairfella in Ifreann | Bundráma / Original Play | Ó Tuairisc | Eoghan | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1974 | Cathú | Bundráma / Original Play | Ó Broin | Risteárd | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1974 | Cos Choirce Risteaird | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Stafford | Máire | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1974 | Garmhac m'Athar | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | de Barra | Tony | An Damer i gcomhairle le Aisteoirí Búffin | An Damer |
| 1974 | Hi! Dragún | Geamairacht / Pantomime | Ó Broin | Risteárd | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1974 | Íorna Íorínne | Bundráma / Original Play | Ó Broin | Risteárd | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1974 | Opera Ar Trí Phingin | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Carra | Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1974 | Rince an tSáirsint Musgrave | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Carra | Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1974 | Seo Scéal Eile | Bundráma / Original Play | Kelly agus Mac Anna | Eamon agus Tomás | Amharclann na Mainistreach | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1975 | Ar dTús...? | Bundráma / Original Play | Ó Giollagáin | Pádraig | Aisteoirí Búffin i gcomhairle leis An Damer | An Damer |
| 1975 | An Ceacht | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ní Fios/Not Known | Ní Fios/Not Known | Aisteoirí Búffin i gcomhairle leis An Damer | An Taibhdhearc |
| 1975 | An Feighlí | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Carra | Seán | An Damer | An Damer |

| | | | | | | |
|------|---------------------------------|---|--------------------------|---------------------|--------------------------|----------------|
| 1975 | An Seachrán | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Stafford | Máire | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1975 | Cítí | Bundráma / Original Play | Ní Shúilleabháin | Siobhán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1975 | Gorta | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Lally | Mick | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1975 | Homo Sapiens | Bundráma / Original Play | Ó Floinn | Críostóir | An Damer | An Damer |
| 1976 | An Buachaill Braighdeach | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Mathúna agus Ó Carra | Prionsias agus Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1976 | An Cóta Mór Bespoke (Daoirse 2) | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Carra | Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1976 | An Nóibhíseach | Bundráma / Original Play | Ó Broin | Risteárd | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1976 | Caslanawinster | Geamaireacht / Pantomime | Ó Broin agus Stafford | Risteárd agus Máire | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1976 | Gunnai na Máthar | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Iomhair | Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1976 | Herman D | Bundráma / Original Play | Ó Briain | Seán | An Damer | An Damer |
| 1976 | Madge agus Martha (Daoirse 3) | Bundráma / Original Play | Ní Shúilleabháin | Siobhán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1976 | Sárfhear Chuille Thrátha | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Carra | Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1976 | Teaghlach Bhernarda Alba | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Carra | Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |

| | | | | | | |
|------|--------------------------------|---|--|---------------------------------------|----------------------------|---|
| 1977 | Aisling Mhic Artáin | Bundráma / Original Play | Ó Tuairisc | Eoghan | Amharclann na Mainistreach | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1977 | An Fear Sin Plunkett | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Carra | Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1977 | Artos | Bundráma / Original Play | Ó Broin | Risteárd | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1977 | Cinder Eile | Geamaireacht / Pantomime | Ó Broin | Risteárd | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1977 | Lig Sinn i gCathú | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Broin | Risteárd | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1977 | Sin Do Sociatháin | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Stafford | Máire | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1978 | Akbar agus an Shada Gorm | Geamaireacht / Pantomime | Ó Broin agus Stafford | Risteárd agus Máire | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1978 | An Gabha Go Raibh Slaghdán Air | Bundráma / Original Play | Ó Giollagáin | Pádraig | Amharclann na Mainistreach | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1978 | Cluichí Cleamhnais | Bundráma / Original Play | Ó Floinn | Críostóir | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1978 | M'asal Beag Dubh | Bundráma / Original Play | Ó Floinn | Críostóir | An Damer | An Damer |
| 1978 | Oisín | Geamaireacht / Pantomime | Ó Tuairisc | Eoghan | Amharclann na Mainistreach | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1978 | Pionta Amháin Uisce | Bundráma / Original Play | Ó Coisdealbha (I) | Seán | An Damer | An Damer |
| 1978 | Táinbócú | Geamaireacht / Pantomime | Mac Anna, Ó Floinn, Ó Tuairisc agus Rosenstock | Tomás, Críostóir, Eoghan agus Gabriel | Amharclann na Mainistreach | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |

| | | | | | | |
|------|---|---|-----------------|---------|---|---|
| 1979 | Carolan | Bundráma / Original Play | Ó Tuairisc | Eoghan | An Damer | An Damer |
| 1979 | Deoraíocht | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Fátharta | Macdara | Amharclann na Mainistreach | An Pheacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1979 | Fomocht Do Chonac | Bundráma / Original Play | Ó Tuairisc | Eoghan | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1979 | Hushabye Blondáí | Geamaireacht / Pantomime | Stafford | Máire | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1979 | Rothaí Beaga an tSaoil | Bundráma / Original Play | Ó Corbhuí | Cóilín | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1980 | Ailleiliú Aleaidín | Geamaireacht / Pantomime | Stafford | Máire | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1980 | An Céachta agus na Réaltaí (An Céachta agus na Réaltaí) | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Carra | Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1980 | An Leon sa Gheimhreadh | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Stafford | Máire | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1980 | Cinder-Eile Niamh | Geamaireacht / Pantomime | Nic Giolla Íosa | Maev | An Damer | An Damer |
| 1980 | Clann Thomáis | Bundráma / Original Play | Ó Giollaigáin | Pádraig | An Damer | An Damer |
| 1980 | Dan Pheadrí Aindí | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | McCarthy | Seán | An Damer | An Pheacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1980 | Lig Sinn i gCathú | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Fátharta | Macdara | Amharclann na Mainistreach i gcomhairle le Féile Amharclannaiochta Bhaile Átha Cliath/Dublin Theatre Festival | An Pheacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |

| | | | | | | |
|------|---------------------------------|---|---------------|---------|---|--|
| 1980 | Mac Scaidín is an Pota Driochta | Bundráma / Original Play | Mac Cárthaigh | Micheál | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1981 | Annie | Bundráma / Original Play | Stafford | Máire | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1981 | Gaeilgeoirí | Bundráma / Original Play | Ó Fíatharta | Antoine | Féile Amharclannaiochta Bhaile Átha Cliath/Dublin Theatre Festival | An Pheacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1981 | Da | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Neachtain | Pádraig | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1981 | Fiche Bliain ag Fás | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Dálaigh | Colm | Amharclann na Mainistreach | An Pheacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1982 | Lon Rinn an Chairn | Bundráma / Original Play | Ó Broin | Seán | Amharclann na Mainistreach i gcomhairle le Féile Amharclannaiochta Bhaile Átha Cliath/Dublin Theatre Festival | An Pheacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1982 | Óinseacha | Bundráma / Original Play | Ó Giollaigáin | Pádraig | Comhlíirithe ag Aisteoirí Bultín agus Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1982 | Príosúnach Dara Aibhne | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Briain | Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1982 | Scéal Na Gaoithe Móire | Bundráma / Original Play | Ó Stochrú | Pádraig | Deilt | Amharclann an Oscar i nDroichead na Dothra, Baile Átha Cliath/Oscar Theatre, Ballsbridge, Dublin |
| 1983 | An Doras Dúnta | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Carra | Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1983 | Ba-Ba-Ba | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Lochlainn | Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |

| | | | | | | |
|------|--------------------------------------|--|----------------------------|------------------------|---|--|
| 1983 | Imeachtaí na Saoirse | Bundráma / Original Play | Ó Fiatharta | Antoine | Amharclann na Mainistreach i gcomhairle le Féile Amharclannaíochta Bhaile Átha Cliath/Dublin Theatre Festival | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1983 | Peats Aerach agus an Bás | Bundráma / Original Play | Ó Siochrú | Pádraig | Deilt | Amharclann an Oscar i nDróichead na Dothra, Baile Átha Cliath/Oscar Theatre, Ballsbridge, Dublin |
| 1983 | Uaisle | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Nic Dhonncha | Mairéad | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1984 | Cúirt an Mheán Oíche | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | McKenna | Siobhán | Amharclann na Mainistreach | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1984 | Gach Neach Beo | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Anna agus Morrissey | Tomás agus Eamon | Amharclann na Mainistreach | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1984 | Lynch | Bundráma / Original Play | Ó Giollagáin | Pádraig | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1984 | Sean-Eoin | Bundráma / Original Play | Ó Siochrú | Pádraig | Deilt | An Chulturlann, Baile na Manach, Baile Átha Cliath/Monkstown, Dublin |
| 1985 | An Curaclam Ceitte | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Thomáis agus Ó Comaill | Uinseann agus Béarnard | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1985 | Áras | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Iomhair | Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1985 | Castar na Daoine ar a Chéile | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Fátharta | Macdara | Amharclann na Mainistreach | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1985 | Cén chaoi a bhfuil tú a' Strainséir? | Bundráma / Original Play | Ellis agus Rosenstock | Brendan agus Gabriel | Deilt | Hawk's Well Theatre, Sligeach/Sligo |
| 1985 | Gilín Sneachta | Geamaireacht / Pantomime | Uí Thiarnáin | Treasa | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |

| | | | | | | |
|------|--|--|-------------------|------------|--|--|
| 1985 | Jimín | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ní Dhonnaill | Nuala | Deilt | Amharclann an Acadaimh, Sr. an Phiar-saigh, Baile Átha Cliath/Academy Theatre, Pearse St. Dublin |
| 1985 | Liam na Leisce agus Teach na Gaoithe | Bundráma / Original Play | Ó Siochrú | Pádraig | Deilt | Hawk's Well Theatre, Sligeach/Sligo |
| 1985 | Mikado | Bundráma / Original Play | Stafford | Máire | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1985 | Neamhshuim | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Wardlaw | Jacqueline | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1986 | Ag Ealain In Éirinn | Bundráma / Original Play | Ó Fiatharta | Antoine | Amharclann na Mainistreach | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1986 | Aois na hÓige | Bundráma / Original Play | Ó Fiatharta | Antoine | Amharclann na Mainistreach | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1986 | Cailíní Monarchan | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Stafford | Máire | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1986 | Codladh Céad Bliain | Geamaireacht / Pantomime | Stafford | Máire | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1986 | Do Shóisigh Solas sa Dorchadas (Drama Páise) | Bundráma / Original Play | Mac Giolla Bhríde | Tomás | Aisteoirí Ghaoth Dobhair | Amharclann Ghaoth Dobhair, Dún na nGall/ Donegal |
| 1986 | Saol i mBás Pháidí Joe | Bundráma / Original Play | Mac Cárthaigh | Micheál | Féile Amharclannaíochta Bhaile Átha Cliath/Dublin Theatre Festival | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1986 | Teanga | Bundráma / Original Play | Graffiti | | Graffiti Theatre Company | Scoileanna Éagsúla |

| | | | | | | |
|------|---|---|----------------------|----------------|--|---|
| 1987 | Café ar Ais | Bundráma / Original Play | Ó Domhnaill | Aodh | Aisteoirí Buifin | An Chafé Gorm, Raghmallach, Baile Átha Cliath / Blue Café, Ranelagh, Dublin |
| 1987 | Clog | Bundráma / Original Play | Ó Clocharthaigh | Trevor | Na Fánaíthe | Coláistí Gaeltachta |
| 1987 | Daoine ar an Dart | Bundráma / Original Play | Ó Broin | Seán | Féile Amharclannachta Bhaile Átha Cliath/Dublin Theatre Festival i gcomhairle le Deilt | DART, Baile Átha Cliath/Dublin |
| 1987 | Dialann Ocráis (Diary Of A Hunger Strike) | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Sheridan agus Yeates | Peter agus Ray | Amharclann na Mainistreach | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1987 | Peter Pan | Geamaireacht / Pantomime | Uí Thiarnáin | Treasa | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1988 | An Spailpín Fánach | Bundráma / Original Play | Ó Floinn | Criostóir | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1988 | Hollydaze | Bundráma / Original Play | Holmes | Máire | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Cheathrú Rua, Conamara, Gaillimh/Carraroe, Connamara, Galway |
| 1988 | Leannáin | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Stafford | Máire | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1988 | Marimid leis na Mistéirí | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Searcaigh | Cathal | Dublin Millennium Theatre Festival | Christchurch Festival Market Place, An Lána Cúil, Baile Átha Cliath |
| 1988 | Pinocchio | Geamaireacht / Pantomime | Uí Thiarnáin | Treasa | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1988 | Todhchaí | Bundráma / Original Play | Mac Thomáis | Uinseann | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Cheathrú Rua, Conamara, Gaillimh/Carraroe, Connamara, Galway |
| 1989 | Aisling na Gaoithe Móire | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Cába | Micheál | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |

| | | | | | | |
|------|----------------------|---|----------------------|--------------------|--|---|
| 1989 | Boc agus Bim | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Muirthile | Liam | Deilt | Scoileanna i mBaile Átha Cliath/Schools in Dublin |
| 1989 | Bullai Mháirtain | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | McCarthy | Seán | Na Fánaíthe i gcomhairle le Deilt | Amharclann Lána Druid, Gaillimh/Druid Lane Theatre, Galway |
| 1989 | Dráma na Trá Báine | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Lochlainn | Tomás | Amharclann na Mainistreach | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1989 | Fiche Blian ag Fás | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Conchúir | Boscó | Aisteoirí Bhreánainn | Coláiste Mhuire, Cearnóg Pharnell, Baile Átha Cliath/Parnell Square, Dublin |
| 1989 | Na Dóitóirí | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Íomhair | Seán | Amharclann na Mainistreach | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1989 | Rírá Thiar | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Íomhair | Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1990 | Is Tú Mo Mhac | Bundráma / Original Play | Ní Shúilleabháin | Siobhán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1990 | Magus na Lollipop | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Uí Thiarnáin | Treasa | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1990 | My Girl | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Na Fánaíthe | | Na Fánaíthe | Áras na nGael, Sráid Doimínic, Gaillimh/Domnick Street, Galway |
| 1990 | Ó Susanna | Bundráma / Original Play | Stafford | Máire | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1990 | Tagann Godot | Bundráma / Original Play | Tittley | Alan | Amharclann na Mainistreach | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1991 | Aingeal an Chladaigh | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Maguire agus McBride | Conor agus Charlie | Na Fánaíthe i gcomhairle le Galway Arts Festival | An Taibhdhearc |
| 1991 | An Fear Bréige | Bundráma / Original Play | Ó Flatharta | Antoine | Deilt | Project Arts Centre, Baile Átha Cliath/Dublin |

| | | | | | | |
|------|----------------------------|---|---------------------------------|--------------------|--|---|
| 1991 | Bar agus Ger | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ní Chatháin agus Ó Clochartaigh | Bríd agus Trevor | Na Fánaíthe | Halla na Rinne, Port Láirge/Waterford |
| 1991 | Carabhán | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Uí Thiarnáin | Treasa | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1991 | Oiliúint Skinny Spew | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ní Chatháin agus Ó Clochartaigh | Bríd agus Trevor | Na Fánaíthe | Halla na Rinne, Port Láirge/Waterford |
| 1991 | Seo Puipéid Don Cristobal | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ní Chatháin agus Ó Clochartaigh | Bríd agus Trevor | Na Fánaíthe | Halla na Rinne, Port Láirge/Waterford |
| 1991 | Sí | Bundráma / Original Play | Ó Giollaigáin | Pádraig | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1991 | Tiarna La Mancha | Bundráma / Original Play | Stafford | Máire | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1991 | Yerma | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Clochartaigh | Trevor | Na Fánaíthe i gcomhairle le Galway Arts Festival | Páirc an tAthair de Búrca, Gaillimh/Father Burke Park, Galway |
| 1992 | An Rose Tattoo | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Cúláin | Peadar | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1992 | Barney | Bundráma / Original Play | Uí Thiarnáin | Treasa | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1992 | Fómhar Fiáin | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Bourke | Ken | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1992 | Gadaí Géar na Geamh-Oíche | Bundráma / Original Play | Mac Mathúna | Seán | Amharclann na Mainistreach | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1992 | Misiún ar Muir | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Conaola | Dara | Na Fánaíthe | An Taibhdhearc |
| 1992 | Páidín Mháire, Páidín Míre | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Maguire agus McBride | Conor agus Charlie | Na Fánaíthe i gcomhairle le Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |

| | | | | | | |
|------|-----------------------------|---|----------------------------|-------------------|---|---|
| 1992 | Tabhacht Na Dúthrachta | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó hÓráin | Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1993 | Gadaithe san Amharclann | Geamaireacht / Pantomime | Uí Thiarnáin | Treasa | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1993 | Lá Breá | Bundráma / Original Play | Ó Dombnaill | Aodh | Aisteoirí Buihin i gcomhairle le Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1993 | Mallachtaí Muintire | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | McCarthy | Seán | Amharclann de híde | Project Arts Centre, Baile Átha Cliath/ Dublin |
| 1993 | Poifín Rock | Bundráma / Original Play | De Búrca | Peadar | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1993 | Scread an Óige san Uaigneas | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Cúláin | Peadar | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1993 | Tine Chnámh | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Muirthile agus Scott (2) | Liam agus Michael | Amharclann de híde | Project Arts Centre, Baile Átha Cliath/ Dublin |
| 1994 | An Béal Bocht | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Lee | Paul | Ní Fios/Not Known | Project Arts Centre, Baile Átha Cliath/ Dublin |
| 1994 | An Fáinne | Bundráma / Original Play | Holmes | Máire | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1994 | Ceacht Houdini | Bundráma / Original Play | Harding | Michael | Amharclann na Mainistreach | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1994 | Draíocht na Nollag | Bundráma / Original Play | Ní Fios/Not Known | Ní Fios/Not Known | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1994 | Dún na mBan Trí Thine | Bundráma / Original Play | Ní Dhuibhne | Éilis | Amharclann de híde | An Phéacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1994 | M'asal Beag Dubh À La Carte | Bundráma / Original Play | Ó Tuairisc | Eoghan | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |

| | | | | | | |
|------|---------------------------------|--|-------------------|-------------------|----------------------------|---|
| 1994 | Tá an Tóin ag Tíim as an tSaoil | Bundráma / Original Play | Ó Searcaigh | Cathal | Aisteoirí Aon Dráma | Ní Fios/Not Known |
| 1995 | Aistriúcháin | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Doibhlin | Breandán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1995 | An Solas Dearg | Bundráma / Original Play | Ó Fíatharta | Antoine | Amharclann na Mainistreach | An Pheacóg, Amharclann na Mainistreach/ The Peacock Theatre, The Abbey Theatre |
| 1995 | Banríon Sneachta | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ní Fios/Not Known | Ní Fios/Not Known | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1995 | Fear an Tae | Bundráma / Original Play | Ó Muirthile | Liam | Amharclann de híde | Andrews Lane Theatre, Baile Átha Cliath / Dublin |
| 1996 | An Baccac | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ní Fios/Not Known | Ní Fios/Not Known | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1996 | Cré na Cille | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Fátharta | Macdara | Amharclann na Mainistreach | Coláiste Chonnacht, An Spidéal, Gaillimh / Galway |
| 1996 | Dinglis - Seó na Nollag | Geamaireacht / Pantomime | Ní Fios/Not Known | Ní Fios/Not Known | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1996 | Pósadh an Tincéara | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Fíatharta | Tom Sailí | Amharclann de híde | Cultúrlann McAdam Ó Fiach, Béal Feirste/ Belfast |
| 1996 | Republica | Bundráma / Original Play | Ó Dornnaill | Aodh | Aisling Ghéar | Lyric Theatre, Béal Feirste / Belfast |
| 1996 | Stigmata | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Standún | Pádraig | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1997 | Bás Taismeach Ainriálaí | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Cairealláin | Gearóid | Aisling Ghéar | OMAC, Béal Feirste / Belfast |
| 1997 | Buille an Phíce | Bundráma / Original Play | Ó Riagáin | Brian | Amharclann de híde | Andrews Lane Theatre, Baile Átha Cliath / Dublin |

| | | | | | | |
|------|--------------------------------------|--|-------------------|-------------------|-------------------------------------|---|
| 1997 | Damhsa an Bháis - Danse Macabre | Bundráma / Original Play | Ní Fios/Not Known | Ní Fios/Not Known | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1997 | Leaba Dhiarmada | Bundráma / Original Play | Ó Snodaigh | Pádraig | Aisling Ghéar | Cultúrlann McAdam Ó Fiach, Béal Feirste/ Belfast |
| 1997 | Luaithrín | Geamaireacht / Pantomime | Mac Mánaís | Ray | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1997 | Milseog an tSamhraidh | Bundráma / Original Play | Ní Dhubhne | Éilís | Amharclann de híde | Samuel Beckett Theatre, TCD, Baile Átha Cliath / Dublin |
| 1997 | Úbu Rex | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Ceallaigh | Micheál | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1998 | Caoineadh Airt Uí Laoghaire | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | MacIntyre | Tom | Amharclann na Mainistreach | Coláiste Chonnacht, An Spidéal, Gaillimh / Galway |
| 1998 | Cochaillín Dearg | Geamaireacht / Pantomime | Mac Mánaís | Ray | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1998 | Lia Creidimh | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Cairealláin | Gearóid | Aisling Ghéar | Cultúrlann McAdam Ó Fiach, Béal Feirste/ Belfast |
| 1998 | Óiche sa Reilig (Richard's Cork Leg) | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Behan | Brendan | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1999 | Amédée | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Cairealláin | Gearóid | Aisling Ghéar | Cultúrlann McAdam Ó Fiach, Béal Feirste/ Belfast |
| 1999 | An Ghráin agus an Ghruaim | Bundráma / Original Play | Titely | Alan | Amharclann de híde | Samuel Beckett Theatre, TCD, Baile Átha Cliath / Dublin |
| 1999 | Banríon Álainn an Lónáin | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Conghaile (2) | Micheál | Halla na Cathrach/Town Hall Theatre | Stiúdíó Halla na Cathrach, Gaillimh/Town Hall Studio, Galway |
| 1999 | Breiteachán Bréige | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ní Fios/Not Known | Ní Fios/Not Known | Aisteoirí Bhreánainn | Amharclann Choláiste Mhuire, Baile Átha Cliath/Coláiste Mhuire, Dublin |

| | | | | | | |
|------|---------------------------|---|--|-------------------------|---|---|
| 1999 | Cúirt an Mheán Oíche | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | MacIntyre | Tom | Amharclann na Mainistreach | An Taibhdhearc |
| 1999 | Hulla Hul | Bundráma / Original Play | Mac Mathúna | Seán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1999 | Leaidín | Geamaireacht / Pantomime | Ní Fios/Not Known | Ní Fios/Not Known | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 1999 | Liodán na hAbhann | Bundráma / Original Play | Ó Muirthile | Liam | Amharclann de híde | Ní Fios/Not Known |
| 1999 | Ó Rajerum | Bundráma / Original Play | Jenkinson | Biddy | Aisling Ghéar | Cultúrlann McAdam Ó Fiaich, Béal Feirste/ Belfast |
| 1999 | Scéal Faoi Bhláth | Bundráma / Original Play | Ní Mhéara agus Ó Súil- leabháin (3) | Fiadmat agus Micheál | Graffiti Theatre Company | Scoileanna Éagsúla |
| 1999 | Tomás na bPúcaí | Bundráma / Original Play | Ní Mhurchú | Maria | Féile Amharclannaíochta Bhaile Átha Cliath/Dublin Theatre Festival i gcom- hairle le Aisteoirí Bhréanainn | Amharclann Choláiste Mhuire, Baile Átha Cliath/Coláiste Mhuire, Dublin |
| 1999 | Tráth úar Saol | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Cairealláin | Gearóid | Aisling Ghéar | Cultúrlann McAdam Ó Fiaich, Béal Feirste/ Belfast |
| 2000 | An Druma Mór | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Annaidh | Séamus | Amharclann de híde | Amharclann Ghaoth Dobhair, Dún na nGall/ Donegal |
| 2000 | Buirdeál Fhéile Vailintín | Bundráma / Original Play | Mag Uidhir | Pol | Ní Fios/Not Known | Stiúdio Halla na Cathrach, Gaillimh/Town Hall Studio, Galway |
| 2000 | Cathal Bui | Bundráma / Original Play | McGee, Ó Cairealláin agus Ryan | Lisa, Gearóid agus Mary | Aisling Ghéar | Hall an Phobail, Béal Cú, Fear Manach/ Fermanagh |
| 2000 | In Ainm an Rí | Bundráma / Original Play | Ó Cairealláin | Gearóid | Aisling Ghéar | Cultúrlann McAdam Ó Fiaich, Béal Feirste/ Belfast |
| 2000 | Luaithrin | Geamaireacht / Pantomime | Ó Domhmaill | Aodh | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |

| | | | | | | |
|------|---|---|---|--------------------|---|---|
| 2000 | Mise, Subhú agus Maccó | Bundráma / Original Play | Jenkinson | Biddy | Aisling Ghéar | Cultúrlann McAdam Ó Fiaich, Béal Feirste/ Belfast |
| 2000 | Nara Turas é in Aistear | Bundráma / Original Play | de Fréine | Celia | Comhéirithe ag Amharclann de híde agus Aisling Ghéar | The New Theatre, Baile Átha Cliath/Dublin |
| 2000 | Níor Mhairthí Lim do Thrioblóid | Bundráma / Original Play | Ó Neachtain | Joe Steve | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 2000 | Saoirse na Cathrach | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Cúláin | Peadar | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 2000 | Shirley Valentine | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Cairealláin | Gearóid | Aisling Ghéar | Cultúrlann McAdam Ó Fiaich, Béal Feirste/ Belfast |
| 2000 | Siseéal an Chroí | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Nic Mhaoláin agus Ó Súilleabháin (3) | Máire agus Micheál | Graffiti Theatre Company | Scoileanna Éagsúla |
| 2000 | Solachadas | Bundráma / Original Play | Mac Con Iomaire | Darach | Seachrán SÍ Teo | Stiúdio Halla na Cathrach, Gaillimh/Town Hall Studio, Galway |
| 2001 | Ag Clai na Muice Duibhe | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Scolaí | Séamus | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 2001 | An Chora | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ní Chonchúir | Úna | Aisteoirí Bulfin | Ní Fios/Not Known |
| 2001 | An Fear a Phléasc agus Seacht gCéad Uaireadóir | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Conghaile (2) | Micheál | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 2001 | An tUisceadán | Bundráma / Original Play | Nic Con Iomaire | Muala | Taibhdhearc na Gaillimhe | Andrews Lane Theatre |
| 2001 | Bannán an Chéad Dhath | Bundráma / Original Play | Ó Broin | Ruairí | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 2001 | Brú | Bundráma / Original Play | Lysaght | Ruth | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |

| | | | | | | |
|------|--|---|---|--------------------|--------------------------|--|
| 2001 | Cleite Faoileáin | Bundráma / Original Play | Ó Ríordáin | Aodhán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 2001 | Éiric | Bundráma / Original Play | Mac Unraidh | Gearóid | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 2001 | Jackie | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ní Bhroin | Síle | Graffiti Theatre Company | Gaelscoil Dhubhghlaise, Corcaigh/Douglas, Cork |
| 2001 | Lidice | Bundráma / Original Play | Ó Ríordáin | Aodhán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 2001 | Miotas Cathrach | Bundráma / Original Play | Ó Riagáin | Brian | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 2001 | Oíche Ghealaí nGaillí - Dráma saonvéarsaíocht | Bundráma / Original Play | Ó Searcaigh | Cathal | An Griánán | An Griánán, Dún na nGal/Donegal |
| 2001 | Pádraic Ó Conaire | Bundráma / Original Play | de Faoite | Diarmuid | POC Productions | An Taibhdhearc |
| 2001 | Scáil an Ghunnadóra | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Cairealláin | Gearóid | Aisling Ghéar | Pavilion Theatre, Dún Laoghaire |
| 2001 | Scéalta Ó Theach na mBocht | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Con Iomaire | Liam | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 2002 | Aingilin | Bundráma / Original Play | Hijmans | Alex | Galway Arts Festival | Café Bananaphoblacht, Sráid Dhoimínic, Gaillimh/Dominick Street, Galway |
| 2002 | An Paiste Cailte | Bundráma / Original Play | Ní Bhroin | Síle | Graffiti Theatre Company | Scoileanna Éagsúla |
| 2002 | Damhsa ag Lughnasa | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Giolla Chóill agus Ó Cairealláin | Dónal agus Gearóid | Aisling Ghéar | Cultúrlann McAdam Ó Fiaich, Béal Feirste/ Belfast |
| 2002 | Jack agus an Gas Pónaire | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Andrews | Máire | Aisling Ghéar | Cultúrlann McAdam Ó Fiaich, Béal Feirste/ Belfast |

| | | | | | | |
|------|----------------------------|---|-----------------------------------|------------------------|--------------------------|--|
| 2002 | Na hEorpaigh | Bundráma / Original Play | Ó Broin | Brian | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 2002 | Pádraig i dTír na nIonntas | Bundráma / Original Play | Nic Con Uisce | Deirdre | Aisling Ghéar | Cultúrlann McAdam Ó Fiaich, Béal Feirste/ Belfast |
| 2002 | Ualach an Uaignis | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Conghaile (2) | Micheál | Galway Arts Festival | Stúdíó Halla na Cathrach, Gaillimh/Town Hall Studio, Galway |
| 2002 | Úr Te Bruite | Bundráma / Original Play | Ó Cairealláin agus Ó Néill (2) | Gearóid agus Eoghan | Aisling Ghéar | Cultúrlann McAdam Ó Fiaich, Béal Feirste/ Belfast |
| 2003 | Alladín | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Foireann Aisling Ghéar | Foireann Aisling Ghéar | Aisling Ghéar | Cultúrlann McAdam Ó Fiaich, Béal Feirste/ Belfast |
| 2003 | An Phortráid | Bundráma / Original Play | Ó Conaola | Dara | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 2003 | Céim ar Chéim | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ní Bhroin | Síle | Graffiti Theatre Company | Gaelscoil Dhubhghlaise, Corcaigh/Douglas, Cork |
| 2003 | Críoch-Chluiche | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mhic Sheáin agus Ó Cairealláin | Brigid agus Gearóid | Aisling Ghéar | Cultúrlann McAdam Ó Fiaich, Béal Feirste/ Belfast |
| 2003 | Cúigear Chonamara | Bundráma / Original Play | Ó Conghaile (2) | Micheál | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 2003 | Gafa | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Laighléis | Ré | Taibhdhearc na Gaillimhe | Ní Fios/Not Known |
| 2003 | Mandragola | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Giolla Chóill | Dónal | Aisling Ghéar | Cultúrlann McAdam Ó Fiaich, Béal Feirste/ Belfast |
| 2003 | Paris, Texas | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | de Faoite | Diarmuid | POC Productions | Stúdíó Halla na Cathrach, Gaillimh/Town Hall Studio, Galway |
| 2003 | Scaoil leis an gCaid | Bundráma / Original Play | Mac Gearrait | Breandán M | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |

| | | | | | | |
|------|---|--|------------------------------------|------------------|--|---|
| 2003 | Siceagó | Bundráma / Original Play | Ó Giollagáin | Pádraig | Aisteoirí Bulfín | Ní Fios/Not Known |
| 2004 | Amuigh Liom Féin | Bundráma / Original Play | Ó Conaola | Dara | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 2004 | An Béal Bocht – Drochscéal ar an nDrochshaoil | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Con Iomaire | Darach | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 2004 | Anraith Neantóige | Bundráma / Original Play | de Fréine | Celia | Aisling Ghéar | Ní Fios/Not Known |
| 2004 | Bertie Bush agus Mamó an Diabhail | Geamaireacht / Pantomime | Ó Domhnaill | Aodh | Aisteoirí Bulfín | Ní Fios/Not Known |
| 2004 | Clann Lir | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Con Iomaire agus Mac Lochlainn | Darach agus Marc | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 2004 | Fiosracht Mhná | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Lochlainn | Marc | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 2004 | Gadaí de Nollaig | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Nic Dhonncha | Bridín | Aisteoirí Bulfín i gcomhairle le Cultúr-Iann McAdam Ó Fiaich | Cultúr-Iann McAdam Ó Fiaich, Béal Feirste/Belfast |
| 2004 | Geasa | Bundráma / Original Play | Mac Unfraidh | Gearóid | AXIS agus Aisteoirí Bulfín | AXIS, Baile Munna / Ballymun |
| 2004 | Herman | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Conghaile (2) | Micheál | POC Productions | Stúdio Halla na Cathrach, Gaillimh/Town Hall Studio, Galway |
| 2004 | Jackie - An tOspidéal | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ní Bhroin | Sile | Graffiti Theatre Company | Scoileanna Éagsúla |
| 2004 | Le Lú na Gealaí | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Síthigh | Domhnall | Annóg | Siamsa Tíre, Trá Lí / Tralee |
| 2004 | Lig Sinn i gCathú | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Con Iomaire | Darach | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |

| | | | | | | |
|------|---|--|------------------------------|-------------------------|---|---|
| 2005 | Áille agus Alta | Geamaireacht / Pantomime | Cox | Peadar | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 2005 | An Cearrbhach Mac Cába | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Con Iomaire | Darach | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 2005 | Bailegangháire | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Cairealláin | Gearóid | Aisling Ghéar | Cultúr-Iann McAdam Ó Fiaich, Béal Feirste/Belfast |
| 2005 | Coimeáil Orainn | Bundráma / Original Play | Ó Scoláí | Darach | Ní Fios/Not Known | An Taibhdhearc |
| 2005 | Frongoch | Bundráma / Original Play | ap Glyn agus Ó Conghaile (2) | Ifor agus Micheál | Project Arts Centre, Baile Átha Cliath/Dublin i gcomhairle le Lwyrfan Gogledd Cymru | Project Arts Centre, Baile Átha Cliath/Dublin |
| 2005 | Gaeilgeoir Deireanach Chara | Bundráma / Original Play | Ó hEaghra | Breandán | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 2005 | Idir na Linte | Bundráma / Original Play | Mac Lochlainn | Marc | Branar, Comhlacht Amharcláinne Oideachasúil | Scoileanna Éagsúla |
| 2005 | Incubus | Bundráma / Original Play | Ní Chonaola | Caitríona | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 2005 | Is Iomá Sí | Bundráma / Original Play | de Barra | Bairbre | Graffiti Theatre Company | Gaeilscoil Tomás Dáibhéis, Mala, Corcaigh/Mallow, Cork |
| 2006 | Aislingí Grádhna agus Rámhaillí Fíabhrasacha Oidhche Lughnasa (Aislingí Grá agus Rámhaillí Fíabhrasacha Oíche Lúnasa) | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | McGee agus Ó Flathearta | Mick Óg agus Tom Saillí | Carnivale na bPleotáí | Amharclann Chois Fharraige, Indreabhán, Contae na Gaillimhe / County Galway |
| 2006 | An Braon Aníos | Bundráma / Original Play | Ó Scoláí | Darach | Salamandar | An Taibhdhearc |

| | | | | | | |
|------|--------------------------|---|-----------------------|------------------|---|---|
| 2006 | An Eochair | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ní Ghailchoibhair | Fidelma | Aisteoirí Bulfín | Smock Alley Theatre, Baile Átha Cliath/ Dublin |
| 2006 | An Préachán Bán | Bundráma / Original Play | Ní Mhurchú | María | Annóg | Ollmhargadh Centra, Príomhshráid an Daingin / Dingle |
| 2006 | Branwen | Bundráma / Original Play | ap Glyn agus Ó Scolaí | Ifor agus Darach | Project Arts Centre, Baile Átha Cliath/Dublin i gcomhairle le Liwyfan Gogledd Cymru | Project Arts Centre, Baile Átha Cliath/ Dublin |
| 2006 | Gealchathair | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Cairealláin | Gearóid | Aisling Ghéar | Cultúrlann McAdam Ó Fiaich, Béal Feirste/ Belfast |
| 2006 | In Ainm an Athar | Bundráma / Original Play | Ó Neachtain | Joe Steve | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 2006 | Mac a' Stanley | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Domhnaill | Aodh | Aisteoirí Bulfín | Smock Alley Theatre, Baile Átha Cliath/ Dublin |
| 2006 | Mamó Gé | Geamaireacht / Pantomime | Cox | Peadar | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 2006 | Na Síoga agus an Gréasaí | Bundráma / Original Play | Mac Lochlainn | Marc | Branar, Comhlacht Amharclainne Óideachasúil | Gaelscoil Mhic Amhlaidh, Gaillimh / Galway |
| 2007 | An Chéad Chéim | Bundráma / Original Play | Mac Lochlainn | Marc | Branar, Comhlacht Amharclainne Óideachasúil | An Taibhdhearc |
| 2007 | Gruagairí | Bundráma / Original Play | Duggan | Dave | Aisling Ghéar | Cultúrlann McAdam Ó Fiaich, Béal Feirste/ Belfast |
| 2007 | Iad ag Caint | Bundráma / Original Play | Hayes-McCoy | Felicity | Annóg | Gairdín Caifé, Daingean/Garden Café, Dingle |
| 2007 | Jude | Bundráma / Original Play | Ó Conghaile (2) | Micheál | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |

| | | | | | | |
|------|-----------------------------|---|-----------------------------------|---------------------|--|---|
| 2007 | Scáth an Oilc | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Cúláin | Peadar | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Taibhdhearc |
| 2008 | A+E | Bundráma / Original Play | Ní Néill agus Ó Scolaí | Rionach agus Darach | Ciotóg i gcomhairle le Salamandar | Ar Chamchuhair Náisiúnta/National Tour |
| 2008 | Aistear Ailbí | Bundráma / Original Play | Mac Lochlainn | Marc | Branar, Comhlacht Amharclainne Óideachasúil | Scoileanna Eagúla |
| 2008 | An Campa | Bundráma / Original Play | Ó Domhnaill | Aodh | Aisteoirí Bulfín | The New Theatre, Baile Átha Cliath/Dublin |
| 2008 | Antigone | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Duignan | Prin | Splódar | Smock Alley Theatre, Baile Átha Cliath/ Dublin |
| 2008 | Craos | Bundráma / Original Play | Ó Scolaí | Darach | Salamandar | The New Theatre, Baile Átha Cliath/Dublin |
| 2008 | Faoi Dheireadh Thiar | Bundráma / Original Play | Ó Neachtain | Joe Steve | Taibhdhearc na Gaillimhe | Seanscoil Sailearna, Indreabhán, Co. na Gaillimh/Galway |
| 2008 | Go d'Taga do Ríocht | Bundráma / Original Play | Ó Conghaile (2) | Micheál | Taibhdhearc na Gaillimhe i gcomhairle le Galway Arts Festival | Áras na Gaeilge in Ollscoil na hÉireann, Gaillimh/NUJ Galway |
| 2008 | Scamallán | Bundráma / Original Play | Ní Bhroin | Sile | Graffiti Theatre Company | Gaelscoil an Ráithín, Luimnigh/Limerick |
| 2008 | Stones in his Pockets | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Mac Annaidh agus Ó Cairealláin | Séamus agus Gearóid | Aisling Ghéar | Cultúrlann McAdam Ó Fiaich, Béal Feirste/ Belfast |
| 2008 | Tóraíocht an Yummy Mummy | Geamaireacht / Pantomime | Ó Broin | Risteárd | Taibhdhearc na Gaillimhe | An Dubhlann, Gaillimh / The Black Box, Galway |
| 2009 | An Béal Bocht | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Gallchoir | Brid | Aisling Ghéar | Cultúrlann McAdam Ó Fiaich, Béal Feirste/ Belfast |
| 2009 | An tSeamhróg | Bundráma / Original Play | Ó Scolaí | Darach | Salamandar | Project Arts Centre, Baile Átha Cliath/ Dublin |

| | | | | | | |
|------|-----------------------------------|--|--|---------------------------------|--|---|
| 2009 | Ar Lorg Na Maidne | Bundráma / Original Play | Ó Foghlú | Colm | An Béal Binn | Mermaid Arts Centre, Co. Chill Mhantáin/ Co. Wicklow |
| 2009 | Biffo Béar | Geamraeacht / Pantomime | Ó Domhnaill | Aodh | Aisteoirí Bulfin | The New Theatre, Baile Átha Cliath/Dublin |
| 2009 | Broken Croí - Heart Briste | Bundráma / Original Play | Magan | Manchán | Manchán Magan | Filmbase, Baile Átha Cliath/Dublin |
| 2009 | Cripil Inis Meáin | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Conghaile (2) | Micheál | Taibhdhearc na Gaillimhe i gcomhairle le Galway Arts Festival | Amharclann Chois Fharraige, Indreabhán, Contae na Gaillimhe / Galway |
| 2010 | Boicíní Bhóthar Kilburn | Athchóiriú-Aistriúchán / Adaptation-Translation | Ó Conghaile (2) | Micheál | Taibhdhearc na Gaillimhe | Druid Lane Theatre, Gaillimh / Galway |
| 2010 | Éistigí... Caitifear Eisteacht | Bundráma / Original Play | Ó Neachtain | Joe Steve | Taibhdhearc na Gaillimhe | Amharclann Chois Fharraige, Indreabhán, Contae na Gaillimhe / Galway |
| 2010 | Idir An Dá Shúil | Bundráma / Original Play | Ó Domhnaill | Aodh | Taibhdhearc na Gaillimhe i gcomhairle le Trítreo Teoranta | An Dubhlann, Gaillimh / The Black Box, Galway |
| 2010 | Simbad agus Mistéir na Mara | Geamraeacht / Pantomime | Bhreathnach, McDonagh (2), Mistéal agus Ó hAodha | Tara, Seán, Seán agus Seamus | Taibhdhearc na Gaillimhe | Druid Lane Theatre, Gaillimh/Galway |

Tá cóip in-íoslódáilte de Thuarascáil ar Thorthaí Taighde Playography na Gaeilge 1975-2009 ar fáil mar pdf ag www.irishplayography.com

A copy of the Findings Report of Playography na Gaeilge 1975-2009 is available to download as a pdf on www.irishplayography.com

Maoiniú agus Creidiúintí

Funding and Credits

Maoiniú

Funding

Bhíothas in ann tionscadal Playography na Gaeilge a rith le maoiniú ó Foras na Gaeilge, a bhfuil Institiúid Téatair na hÉireann fíorbhuíoch de. Faigheann Institiúid Téatair na hÉireann bunmaoiniú ón gComhairle Ealaíon.

The Playography na Gaeilge project has been made possible with funding from Foras na Gaeilge. Irish Theatre Institute is core funded by the Arts Council.

Creidiúintí

Credits

Foireann Playography na Gaeilge / Playography na Gaeilge Personnel

Eagarthóir Playography na Gaeilge / Editor:

Anna Bale

Eagarthóir Comhairleach Playography na Gaeilge / Consulting Editor:

Pádraig Ó Siadhail

Príomh-Thaighdeoir / Lead Researcher:

Nóra de Buiteléir

Tiomsú na Tuarascála ar Thorthaí Taighde / Findings Report Compilation:

Jen Coppinger

Le Cabhair ó / Assisted by:

Claire O'Neill and Jody O'Neill

Dearadh na Tuarascála / Findings Report Design:

Emma Conway & Daragh O'Toole, Public Communications Centre

Comh-Stiúrthóirí PLAYOGRAPHYIreland / Co-Directors:

Siobhán Bourke & Jane Daly

Agus an taighde seo á thiomsú le ceithre bliana anuas, is iontach an cuidiú a fuairamar ó ghníomhaíochtaí, leabharlanna, cartlanna, compántais léirithe amharclannaíochta agus daoine aonair. Ba mhaith linn buíochas ar leith a ghabháil le Deirdre Davitt, Clár bhainisteoir Na nEalaíon, Foras na Gaeilge, as an tacaíocht agus an spreagadh; Máiréad Ní Chinnéide; Phelim Donlon; Tony Ó Dálaigh; Mairead Delaney agus Mairead Lynch (Amharclann na Mainistreach); Dermot McLaughlin (Iontaobhas Cultúrtha Bharra an Teampaill); Mary Clarke agus Pádraig Ó Briain (Cartlann Téatair na hÉireann, Leabharlann Cathrach Bhaile Átha Cliath, Sráid an Phiarsaigh, Baile Átha Cliath); Séamus Ó hAodha (Taibhdhearc na Gaillimhe); Sunniva O'Flynn (Cartlann Scannánaíochta na hÉireann); Aifric Mac Aodha; Nóra Nic Con Ultaigh; Aoileann Ní Riain; Niall Shields agus Caroline Williams. Buíochas le Sarah Bourke agus Una Vejsbjerg ó XCommunications agus buíochas ar leith le Maria Redmond don tacaíocht a thug sí do PLAYOGRAPHYIreland le deich mbliana anuas.

In compiling this research over the last four years we have been greatly assisted by a number of agencies, libraries, archives, theatre production companies and individuals. Particular thanks to Deirdre Davitt, Arts Programme Manager, Foras na Gaeilge, for her support and encouragement; Máiréad Ní Chinnéide; Phelim Donlon; Tony Ó Dálaigh; Mairead Delaney and Mairead Lynch (The Abbey Theatre), Dermot McLaughlin (Temple Bar Cultural Trust) and Mary Clarke and Pádraig Ó Briain (Irish Theatre Archive, Dublin City Library, Pearse St., Dublin) Séamus Ó hAodha (Taibhdhearc na Gaillimhe); Sunniva O'Flynn (Irish Film Archive); Aifric Mac Aodha; Nóra Nic Con Ultaigh; Aoileann Ní Riain; Niall Shields and Caroline Williams. Thanks to Sarah Bourke and Una Vejsbjerg from XCommunications and special thanks to Marie Redmond for her support of PLAYOGRAPHYIreland over the past ten years.

